

كَيْفَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْكُورْدِيَّةَ فِي ٣٠ يَوْمًا لِلنَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ



Al-Rasheed Street, Bab Al-Aga-1937

بغداد شارع الرشيد (الأغا القديم) - ١٩٣٧م

الطبعة العاشرة



محسن چینی

منتدى اقرأ الثقافي

www.iqra.afhamontada.com



بغداد - جسر مود ١٩٣٠م

الطبعة العاشرة

٢٠١٤

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

للمناطق بالعربية

محسن چينى

مراجعة و تصحيح

سمير سمين علي

اريل

الطبعة العاشرة

مؤسسة چينى للنشر والتوزيع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مؤسسة چيني

للنشر والتوزيع - اربيل

الطبعة العاشرة

عدد النسخ للطباعة : ٢٠٠٠

جميع الحقوق محفوظة

رقم الايداع (٢٢٤) في سنة ٢٠١١

المديرية العامة للمكتبات العامة

حكومة اقليم كردستان - اربيل

تذكير بـ (شكل) الحروف العربية

أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل،
م، ن، هـ، و، ي.

شكل الحروف الكردية

نـ، ب، پ، ت، ج، ح، خ، د، ر. ز، ژ، س، ش، ف، ژ، ق، ك، گ، ل، ل، ن، و، ژ،
وو، هـ، هـ، ی، ی، ع، غ.

ملاحظة (١): انظر الى أشكال أو صور الحروف العربية تجد فيها صور غير
موجودة في اللغة الكردية، وهذه الاشكال عددها خمسة حروف
ذ، ص، ض، ط، ظ.

ملاحظة (٢): انظر إلى صور الحروف الكردية تجد فيها صور لحروف غير إعتيادية
بالنسبة للمتعلم العربي والصور عددها تسعة حروف (پ، چ، ژ،
ژ، گ، ل، و، ی).

ملاحظة (٣): فليطمأن القاريء العربي بأن تلك الحروف المختلفة من حروف اللغة
الكردية أصواتها موجودة في اللغة العربية ولكن لا تكتب
كتابةً.

في هذا الكتاب القيم الذي بذلنا جهداً كبيراً في اتمامه اينما صادف القاريء
هذه الحروف يستطيع أن يراجع بنظرة سريعة إلى تلك الفقرة من ملاحظة رقم
(٣)...حيث نذكر القاريء العربي بأصوات تلك الحروف حسب ما موجود في
تعبيراتها أو اصدار اصواتها في اللغة العربية. وهنا نعتذر من القاريء العربي

عن إيجاد أو إعطاء بعض النماذج في كتابة العامية العراقية أو لهجات بعض
الاقطار العربية أو حتى في الانجليزية.

امثلة في اللغة الانجليزية				صوت الحرف في اللغة الانجليزية	صوت الحرف في اللغة الكردية
Pen	part	Post	play	P	پ
قلم	جزء	بريد	يلعب		
chair	Change	Chance	Chief	Ch	چ
كرسي	يغير	حظ	رئيس		
Measure	Occasiona	Usually		S	ژ
قياس	فرصة مناسبة	عادة			
Venus	Verb	Valet		V	ڤ
ڤينوس	فعل	خادم، فراش			
Gas	Gold	Green		G	گ
غاز	ذهب	أخضر			
Bull	Ball	Bottle		L	ل
ثور	كرة	بُطل			
Dog	Box	Boy		o	ز
كلب	صندوق	ولد			

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

Pencil	Pen	Red		Ee	ئ
قلم	قلم حبر	أحمر			
Spoon	Proof	Roof		oo	و
ملعقة	برهان	سقف			

ضمائر الاشارة	آمر ازكاني هيمان	نامرازه كاني هيتا
هذا	آم	ئمه
ذلك	او	ئمه
تلك	او	ئمه
هؤلاء	أوان	ئمهوانه
تلك	او	ئمه
هذه	او	ئمه
هنا	ليو	ليره
هناك	لوي	لوي
اولئك	أوان	ئمهوانه

ملاحظة (٤)

أصواتها في الاستعمالات العربية او العامية	الحروف في اللغة الكردية
پاچه، پراو، پپای، پۆدره	پ
اشلونچ، چای، چادر، چنل، چلوب	چ
ژان دارك، ژاك شيراك، ژنرال	ژ
ژاليوم، فينوس، هافانا، قارنا	ژ
گلب، گلی، معلاگ، گُرسه	گ
بلوط، گلب، گۆز، خال	ل
شلۆن، دۆره، بۆن، لۆكسمبورگ	ۆ
گير، ستيرن، ديرالزور	ی
گوول، قووری، قذووری، ستووری	وو

أصواتها	حروف اللغة الكردية
تقرأ مثل الفتحة على الحروف	ن
باء	ب
راجع ملاحظة رقم (٤)	پ
تاء	ت
جيم	ج
حاء	ح
خاء	خ
دال	ه
راء	ر
زاي	ز

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ژ	راجع ملاحظة رقم (٤)
س	سين
ش	شين
ف	فاء
ڤ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ق	قاف
ك	كاف
گ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ل	لام
ڤا	راجع مراجعة رقم (٤)
م	ميم
ن	نون
و	واو
ڤ	راجع ملاحظة رقم (٤)
وو	راجع ملاحظة رقم (٤)
ه	هاء
ه	تقرأ أيضاً مثل الفتحة على الحروف
ي	ياء
ئ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ع	عين
غ	غين

واناوه کان	وانالوکان	الضائر
من	من	انا
تو	تو	انت
تو	تو	انت
ئیوه	ئیو	انتما
ئیوه	ئیو	انتم
ئیوه	ئیو	انتن
ئییمه	ئییم	نحن
ئهو	او	هو
ئهو	او	هي
ئهوان	اوان	هما
ئهوان	اوان	هم
ئهوان	اوان	هن

ئهو فرمانانهی ژۆر	او فرمانانی ژۆر بکار دین	أفعال كثيرة الاستعمال
پیشوازیکرد	پیشوازیکرد	إستقبل
داگیرساند	داگیرساند	أشعل
داخست	داخست	أغلق
فری (بو فرۆکه کان)	فر	أقلع (للطائرات)

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تأگدارکردنهوه	آگدارکردنۆ	تەذیڕ
نامادهبوو	آماده بو	حضر
خواردنهوه	خواردنۆ	شرب
دهركهوت	دركۆت	ظهەر
كارکردن	كارکردن	عمل
كولاندن	كولاندن	غلي او غليان
كردنهوه	کردنۆ	فتح
تيگه يشتن	تيگيشتن	فهم
دابەزى	دابز	هبط (للطائرات)

ئاوه ئاوه كان	آولئاوكان	الصفات
سارد	سارد	بارد
ناشيرين	ناشيرين	بشع
هينواش	هينواش	بطيء
ئهستور	أستور	ثخين أو سميك
نوي	نوي	جديد
جوان	جوان	جميل
ترش	ترش	حامض
شيرين	شيرين	حلو

موحسن چینی

ناسك	ناسك	رقيق
زبر	زبرُ	خشن
هه‌رزان	هه‌رزانُ	رخص
باريك	باريكُ	رفيع
گه‌رم	گه‌رمُ	ساخن
خيړا، زوو	خيړا، زو	سريع
قه‌له‌و	قَلَوُ	سمين
ناسان	آسانُ	سهل
قورس	قُرسُ	صعب
بچووك	بچوكُ	صغير
ره‌ق	رَقُ	صلب
بى‌ هيژ	بى‌ هيژُ	ضعيف
ته‌سك	تَسَكُ	ضيق
دريژ	دريژُ	طويل
رووخوش	رو خوشُ	ظريف
به‌رز	به‌رزُ	عال
كزن	كزنُ	عتيق
پان	پانُ	عريض
نرخى گرانه	نرخى گرانُ	غالي الثمن

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ناشيرين	ناشيرين	قبيح
كورت	كُرت	قصير
بههيز	بههيز	قوي
تهراو	تَواو	كامل
گهوره	گَور	كبير
چاك	چاك	لطيف
نهرم	نَرم	لين
تال	تال	مر
تاريك	تاريك	مظلم
نهخوش	نَخوش	مريض
كهه	كَم	ناقص
نهه كهه	أَم كَم	هذا ناقص
خاوين	خاوين	نظيف
فراوان	فراوان	واسع
پيس	پيس	وسخ

رنگه کان	رَنگَکَانْ	الالوان
سپی	سپی	أبیض
سوور	سورْ	أحمر
سهوز	سوزْ	أخضر
شین	شینْ	أزرق
شینى ناسمانى	شینى آسمانى	أزرق سماوي
نہ سمہر	أَسْمَرْ	أَسْر
رہش	رَشْ	أَسود
سوورو سپی	سوورو سپی	أشقر
زہرد	زَرْدْ	أصفر
پرتہ قالی	بَرْتَقَالِي	برتقالي
بنہ وشہی	بَنَوَشِي	بنفسجي
قاوہی	قَاوِي	بنی
نالتونى	آلتوني	ذهبي
خزلہ میشى	خَزْلَمِيشِي	رمادي
پہمہی	پَمِي	زهري
تاریک، رہش	تَارِيكْ، رَشْ	غامق
زیوی	زِيوي	فضي
کراوہ	کَرَاوْ	فاتح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

رهنگی کل	رَنگي کلْ	كحلي
رهنگی فستق	رَنگي فستقْ	كستنائي
رهنگاوردنگ	رَنگاوردنگْ	ملون
په مەیی	پَمَیی	وردي

ژماره کان	ژمارکان	الاعداد
یه‌ک	یَکْ	واحد
دوو	دو	اثنان
سێ	سێ	ثلاثة
چوار	چوار	اربعة
پێنج	پێنجْ	خمسة
شەش	شَشْ	ستة
هەوت	هَوَتْ	سبعة
هەشت	هَشتْ	ثمانية
نۆ	نۆ	تسعة
دە	دَ	عشرة
یانزە	یانزَ	احد عشر
دوانزە	دوانزَ	اثنا عشر
سیانزە	سیانزَ	ثلاثة عشر

موحسن چيني

چوارده	چواردَ	اربعة عشر
پانزہ	پانزَ	خمسة عشر
شانزہ	شانزَ	ستة عشر
حدهده	حَدَدَ	سبعة عشر
هدهده	هَدَدَ	ثمانية عشر
نوزده	نَوَزَدَ	تسعة عشر
بيست	بيستَ	عشرون
بيست و يهك	بيست و يَكُ	واحد وعشرون
بيست و دوو	بيست و دو	اثنان وعشرون
بيست و سيّ	بيست و سيّ	ثلاثة وعشرون
سي	سي	ثلاثون
سي و يهك	سي و يَكُ	واحد وثلاثون
سي و دوو	سي و دو	اثنان وثلاثون
سي و سيّ	سي و سيّ	ثلاثة وثلاثون
چل	چلُ	اربعون
پهنجا	پَنَجَا	خمسون
شدهست	شَستَ	ستون
حدهفتا	حَفَتَا	سبعون
هدهشتا	هَشَتَا	ثمانون

اعداد الترتیبیة	ثَمَارَ یَاكَ لَ دَوای یَكْكَانْ	ثَمَارَه یَهْ لَه دَوای یَهْ كَهْ كَانْ
الاول أو الاولى	یَكَمْ	یَهْ كَهَمْ
الثاني أو الثانية	دَوَمْ	دَووَهَمْ
الثالث أو الثالثة	سَیِّیَمْ	سَیِّیَهَمْ
الرابع أو الرابعة	چَوَارَمْ	چَوَارَهَمْ
الخامس أو الخامسة	پَیِّنْجَمْ	پَیِّنْجَهَمْ
السادس أو السادسة	شَشَمْ	شَهْ شَهَمْ
السابع أو السابعة	حَوْتَمْ	حَدَوْتَهَمْ
الثامن أو الثامنة	هَشْتَمْ	هَهْ شَهَمْ
التاسع أو التاسعة	نَوَیَمْ	نَوَیَهَمْ
العاشر أو العاشرة	دَیَمْ	دَیَهَمْ
الحادي عشر أو الحادية عشرة	یَاَنْزَهَمْ	یَاَنْزَهَهَمْ
الثاني عشر أو الثانية عشرة	دَوَاَنْزَهَمْ	دَوَاَنْزَهَهَمْ
الثالث عشر أو الثالثة عشرة	سَیَاَنْزَهَمْ	سَیَاَنْزَهَهَمْ
الرابع عشر أو الرابعة عشرة	چَوَاَرْدَهَمْ	چَوَاَرْدَهَهَمْ

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پانزدهم	پانزَهَم	الخامس عشر أو الخامسة عشرة
شانزدهم	شانزَهَم	السادس عشر أو السادسة عشرة
هفدهم	هَفْدَهَم	السابع عشر أو السابعة عشرة
هزدهم	هَزْدَهَم	الثامنة عشر أو الثامنة عشرة
نوزدهم	نَوَزْدَهَم	التاسع عشر أو التاسعة عشرة
بيستم	بِيسْتَم	العشرون
بيست و يه کم	بيست و يَكَم	الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون
بيست و دوهم	بيست و دوَم	الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون
سی یه	سِیِم	الثلاثون
سی و یه کم	سی و يَكَم	الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون
چلهم	چَلَم	الاربعون
په نجا یه	پَنجایَم	الخمسون

موحسن چینی

شەشتەم	شِسْتَمْ	الستون
هەفتایەم	هَفْتَايَمْ	السبعون
هەشتایەم	هَشْتَايَمْ	الثمانون
نەودەدەیم	نَوَدَايَمْ	التسعون
سەدەدەیم	سَدَايَمْ	المائة

کمرتەکان	کَرْتِکَانْ	الکسور
نیو	نیو	$\frac{1}{2}$
سییەک	سَيِّیَکْ	$\frac{1}{3}$
چوار یەک	چَوَارِیَکْ	$\frac{1}{4}$
پینجیەک	پَیْنَجِیَکْ	$\frac{1}{5}$
شەشیەک	شَشِیَکْ	$\frac{1}{6}$
هەوتیەک	هَوْتِیَکْ	$\frac{1}{7}$
هەشتە یەک	هَشْتِیَکْ	$\frac{1}{8}$
نۆیەک	نَوَیَکْ	$\frac{1}{9}$
دە یەک	دَايَکْ	$\frac{1}{10}$

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئاوێته	آوێت	الأضغاف
دهبَل	دَبَل	ضعف
دوو تهوهنده	در آوَنَد	ضعفان
سێ تهوهنده	سێ آوَنَد	ثلاثة أضغاف
چوار تهوهنده	چوار آوَنَد	أربعة أضغاف
پێنج تهوهنده	پێنج آوَنَد	خمسة أضغاف
ژمیریاری	ژمیریاری	الحساب
کۆکردنهوه	کۆکردنۆ	جمع
لێکدهرکردن	لێکدرکردن	طرح
لێکدان	لێکدان	ضرب
دابەشکردن	دابشکردن	القسمة
کۆی بکه‌ره‌وه	کۆی بکرو	اجمع
لێی‌ده‌ربکه	لێی دَر بک	اطرح
لێی‌به‌	لێی بد	اضرب
دابەشی بکه	دابشی بک	اقسم
من کۆیده‌که‌مه‌وه	من کۆید کَمَو	انا اجمع
من لێی‌ده‌رده‌که‌م	من لێی‌در د کَم	انا اطرح
من لێکدان ده‌که‌م	من لێکدان د کَم	انا اضرب

من دابه شکردن ده کهم	من دابشکردن دَکَم	أنا أقسم
سی له گه لَ پینجدا	سَي لَگَلْ پینجدا کَو دَکَمَو	أجمع ثلاثة مع خمسة
حدوت له بیست دهر بکه	حَوْتُ لَ بیست دَرَبِکَ	أطرح سبعة من عشرين
ههشت لیکدانی ده بکه	هَشْتُ لیکدانی دَ بَکَ	أضرب ثمانية بعشرة
ههشت دابهش بکه به سهر ددها	هَشْتُ دابش بَکَ بَسَرُ دَدا	أقسم ثمانية على عشرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پیتوو چەندیتی و شێوەکان	پیتوو چەندیتی و شێوەکان	القياسات والكميات والأشكال
شلە مەنی	شَلَمَنِي	السوائل
بەتلیك له	بەتلیك لَ	قنينة من
كووپیك له	كووپیك لَ	كوب من
لیتریك له	لیتریك لَ	لتر من
كیش	كیش	الاوزان
پاوەندیك له	پاوەندیك لَ	باوند من
دە گرام له	دَ گرام لَ	عشر غرامات
کیلۆیهك له	کیلۆیهك لَ	كيلو من
نیو کیلو له	نیو کیلو لَ	نصف كيلو من
دەرزەنیك له	دَرزەنیك لَ	دزينة من
پارچەیهك له	پارچەیهك لَ	شريحة من
سندوقینك له	سندوقینك لَ	صندوق من
بەشیك له	بەشیك لَ	قسم من

ماوود دریتی	ماوود دریتی	المسافات والاطوال
نینج	نینج	انش
سانتیمه تر	سانتیمتر	سنتیمتر
پی	پی	قدم
ملیمه تر	ملیمتر	ملیمتر
یادریک	یادریک	یارد
میل	میل	میل

شیوه کان	شیوه کان	الاشكال
لوهلك	لوك	اسطوانة
هیلکه یی	هیلکی	بیضوي
بازنه	بازن	دائري
توپ	توپ	كرة
چوار گوشه	چوار گوش	مربع
لاکیشه	لاکیش	مستطیل
نیوه بازنه	نیو بازن	نصف دائرة
قووجهك	قوچك	هرم
خشته	خشت	مكعب
نیوه توپ	نیو توپ	نصف كرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ههسته كان	پینج ههسته كان	هواس الخمسة
چیز	چیز	الذوق
بیست	بیست	السمع
بۆن کردن	بۆن کردن	الشم
دهستلیدان	دستلیدان	اللمس
بینین	بینین	النظر

ناوی رۆژەکان	ناوی رۆژکان	الأيام
شه‌مه	شَم	السبت
یه‌کشه‌مه	یَك شَم	الاحد
دوو شه‌مه	دو شَم	الاثنين
سێشه‌مه	سێ شَم	الثلاثاء
چوار شه‌مه	چوار شَم	الاربعاء
پینج شه‌مه	پینج شَم	الخميس
هه‌ینی	هینی	الجمعة

مانگه کان	مانگکان	الاشهر
کانوونی دووهم	کانونی دوّم	کانون الثاني
شوبات	شوبات	شباط
مارت	مارت	مارت
نیسان	نیسان	نیسان
مایس	مایس	مایس
حوزه یران	حوزِ یران	حزیران
ته مموز	تموز	تموز
تاب	آب	آب
ئه یلوول	أیلول	أيلول
تشرینی یه کهم	تشرینی یکم	تشرین الاول
تشرینی دووهم	تشرینی دوّم	تشرین الثاني
کانوونی یه کهم	کانونی یکم	کانون الاول

وهرزه کان	ورژکان	الفصول
زستان	زستان	الشتاء
به هار	بهار	الربيع
هاوین	هاوین	الصيف
پاییز	پایز	الخريف

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كانه كان	كاتكان	الاورقات
سال	سال	سنة، عام
وهرز	ورز	فصل
مانگ	مانگ	شهر
ههفته	هفت	اسبوع
رۆژ	رۆژ	يوم
شهو	شو	ليل

كانه كانی رۆژ	كاتكانی رۆژ	اوقات اليوم
كاتژمیر	كاتژمیر	ساعة
خولهك	خولك	دقيقة
چركه	چرك	ثانية
سات	سات	لحظة

هه‌ندی وشو گو‌زاری	هه‌ندی وشو گو‌زاری	کلمات و تعابیر کثیره الاستعمال
ده‌مه‌ویت	دَمَوِیتْ	أرید
نامه‌ویت	نَامَوِیتْ	لا أرید
حه‌زم لییه	حَزْمَ لَیْیَ	يعجبني
حه‌زم لی نیه	حَزْمَ لَیْ نِیْیَ	لا يعجبني
ئه‌مه‌پلا	أَمْرَ	اليوم
به‌یانی	بَيَانِی	غداً
له‌ژیره‌وه	لَ ژِیْرَوَ	تحت
له‌سه‌ره‌وه	لَ سَرَوَ	فوق
له‌لای راسته‌وه	لَ لای رَاسَتَوَ	على اليمين
له‌لای چه‌په‌وه	لَ لای چِپَوَ	على اليسار
له‌ناوه‌وه	لَ نَاوَوَ	في الداخل
له‌ده‌ره‌وه	لَ دَرَوَ	في الخارج
پیتو‌سته له‌سه‌رم	پِیْتَوِستَ لَ سَرَمَ	يجب علي
نابیت	نَابِیتْ	لا يجوز
لی‌ره	لِیْرَ	هنا
له‌وی	لَ وِیْ	هناك
نزیک	نَزِیکْ	قريب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دوور	دورُ	بعيد
پیار	پیارُ	رجل
ژن	ژنُ	امراة
كهى؟	كهی؟	متى؟
چۆن؟	چۆنُ	كيف؟
ئین شانه لالا	ئین شا اللّا	إن شاء الله
تۆ كه شخصیت	تۆ كَشَخِیتُ	انت انیق
حهز ده كه م تۆ باشت	هَز دَكَم تۆ باشت بناسم	احب أن أتعرف إليك أكثر
ئهمه دیارییه كه بۆ تۆ	أَم دیارییك بۆ تۆ	هذه هدية لك
چۆن ده توانم پیوه ندیت	چۆن دَتوانم پیوَنَدِیتُ	كيف يمكنني الاتصال بك؟
پیوه بكهم	پیوَ بَكَم	
قەت له بیرت ناکەم	قَت لَ بیرت ناکَم	لن أنساك أبداً
ئهمه ناویشانی منه	أَم ناویشانی من	هذا عنواني
ناویشانه كه تم به درى	ناویشائَكْتَم بَدَرِی	اعطيني عنوانك
خۆشحالم به ناسينت	خۆشحالم بَ ناسينت	اني سعيد بمعرفتک

گفتوگۆ یه کتر ناسین	گفتوگۆ یکتز ناسین	المعادنه والتعارف
نه حوالت چونه	أحوالتُ چۆنَ	کیف حالک
نارت چیه؟	ناوت چيَ	ما اسمک
ناوم	ناومُ	اسمي..
قهیناکه لیتره دانیشم؟	قَيْنَاكَ لِيترَ دانیشم؟	أتمانع أن أجلس هنا؟
من عیراقیم کوردم	منَ عیراقیم کوردمُ	أنا عیراقی کردی
ههزده که دیت له که لهدا	حَزْ دَكَيْتَ لَ گَلهدا	هل تحب أن تخرج
بییته ده ره وه؟	بِيِيْتَه دَرَوَ	معي
به لئى ههزده که م	بَلَسَى حَزْ دَكَمُ	نعم، أحب ذلك
نه خیر سوپاس	نَخِيْرُ سوپاسُ	لا، شكراً
به لئى، تکایه	بَلَسَى، تَكَايَ	نعم، أرجوك
زۆر سوپاست ده که م	زۆر سوپاست دَكَمُ	شكراً جزيلاً
سوپاسى ناوی نه رکى	سوپاسی ناوی آرکی سَرُ	لا شكر على واجب
سهر شامه	شامُ	
ببووره	ببوَرُ	آسف
من لیتره م پشوو	من لِيترَ م پشو	أنا هنا في إجازة
پیته ناخوش نییه نه گهر	پِيْتَه ناخوش نَبِيْ	هل تمنع أن أدخن
جگهره بکیشم؟	أَگَر جَگَر بَكِيشم؟	

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هل تحب أن تشرب شايًا	هَز دَكَيْت شَتِيك بَجَوَيْتَو	هه ز ده كه يت شتيك بجويته وه؟
هل زرت بلدًا عربيًا من قبل؟	آيا ل مَو پيش سَرْداني ولا تيكسي عَرِيَت كردو	نايا له مهو پيش سهردانی چ ولا تیکي عهه ریت کردوه؟
لا أستطيع أن احدث باللغة الكردية	ناتوانم ب کوردی کي تواو بدویم	ناتوانم به کوردیه کی تهواو بدویم
هل أعدت ما قلت	زَحَمَت نَبِيَت اَو دوبار ناکیتو ک وتت	زه ههت نه بیته وه دوو باره ناکه یته وه که ووتت
أنا سعيد بلقائك	خۆشحالَم ب بيننت	خۆشحالَم به بیننت
أتمنى لك نهاراً ممتعاً	هيوای رۆژێ کي شادت بۆ دَخوازم	هيوای رۆژێ کي شادت بۆ دهخوازم
لم أتعلم الكردية بعد	هيشتا کوردي فير نبوم	هيشتا کوردی فير نه بو مه

گوزارشتی گفتوگۆی گشتی	گوزارشی گفتوگۆی گشتی	عبارات المعاداة العامه
سلاو کردن، مەرحەبا	سلاوکردن، مَرَحَبَا	التحية
به یانیت باش	يِيَانِيْتُ بَاشُ	صباح الخير
ئىوارەت باش	ئىوَارَتُ بَاشُ	مساء الخير
چۆنى نازىزە كەم	چۆنى نازىزَكَم	مرحباً يا عزيزي
شەوت شاد	شوتُ شادُ	تصبح على خير
خۆشحالىم بە يىنينت	خۆشحالىم بَ يىنينتُ	أنا سعيد بلقائك
چۆنى ؟	چۆنى ؟	كيف حالك ؟
باشم، سوپاس	باشم، سوپاسُ	بخير، شكراً
بە گوێزەى پىتويست نيم	بَ گوێزِى پىتويست نيمُ	لست، على ما يرام
چەند بە خەتە وەرم جاريكى	چەندُ بَخَتَوَرُمُ	كم أنا سعيد بلقائك
دى بتيبنەمەو	جاريكي دي بتيبنمَو	مرة ثانية
تايە يە كگە يشتە وە يە كى دى	تا بَ يَكُـگِيشَتَتَوِيكِي دي	الى اللقاء
خودا حافىز	خودا حافىزُ	في أمان الله
بەم زووانە دەتبيبنەمەو	بَمَ زوانَ دَتَبِينمَو	أراك قريباً
بەداخەو بەبۆرە	بَداخَو بَبورَ	أسف
بەبۆرە ناتوانم يمينمەو	بەبورَ ناتوانم يمينمَو	أعذر لا أستطيع البقاء
بەبۆرە بەراستى دواكەوتم	بەبورَ بەراستى دواكَوتمُ	عذراً لقد تأخرت

پېژزبايي بهم بۆنه پېژزوه	پېژزبايي بَم بۆن پېژزۇ تھاني بالمناسبة السعيدة	
خۇشحالئم كه ئىستا باشتریت	خۇشحالئم كَ ئىستا باشتریت	انا سعيد بتحسبك
پېژزباييت ليندكه به بۆنهى سدركه وتنتهوه	پېژزباييت لىدكَم بَ بۆني سَرَكوتنتو	أهنك بنجاحك
هيوای سه فەريكى خۇشت بۇ ده خوازم	هيوای سَفَرىكى خۇشت بۇ دَخوازم	أتمنى لك رحلة موفقة
يادی له دايكبوونىكى پېژز	يادی لَ دايكبوونىكى پېژز	عيد ميلاد سعيد
هيو خوازم بۆ تۆ	هيو خوازم بۆ تۆ	أتمنى لك
به ختيكى به ختهوه	بختىكى بَخْتور	حظاً سعيداً
به خير بيت	بَ خير بيت	الله بالخير
ئهوپه پى ئاوات	أو پرى ئاوات	افضل التمنيات
سوپاس	سوپاس	شكراً
ئەمە ئيش ناكات	أَم ئيش ناكات	هذه لا تعمل
ناتوام په غهده كه بكه مه وه	ناتوام پَسَنَجَرَكَ بَكَمَو	لا أستطيع أن أفتح النافذة
سه تلى زبله كه پيسه	سَتَلِي زَبْلَكَ پيسَ	سلة المهملات وسخة
ققله كه شكاوه	قَفْلَكَ شكاو	القفل مكسور

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئههه ئهوه نيهه كه داوام كردوو	آم آو نيهي لك داوام كردو	ليس هذا ما طلبت
له لاي كي شكات بكم؟	ل لاي كي شكات بكم	لن أقدم الشكوى
دهتوانى يارمه تيم بهدیت	دَتوانی یارمَتیم بَدیت	هل تستطيع مساعدتي
فریای شه مه نده فده كه نه كه و تم	فریای شَمَنْدَرَك نَكۆتَم	لقد فاتني القطار
پاسه كه بهی من رویش	پاسَك بَبی من رویش	فاتني الباص
دهتوانى نيشانم بهدیت	دَتوانی نیشانم بَدیت آو	هل تعلمني كيف
ئهوه چۆن ئیش ده کات؟	چۆن ئیش دَکات؟	يعمل هذا؟
جزدانه کهم ونکردوو	جزدانگم ونکردو	لقد فقدت حقيبتی
وازم لیبینه با ته نیا بم	وازم لیبِن با تَنیا بم	أتركني وحدي
هیشتا چاوه پین یه کی	هیشتا چاوَرین یکی	مازلنا ننتظر من
خزمه تمان بکات	خزَمَتمان بَکات	يخدمنا
ئاوی گهرمی لی نیه	آوی گَرَمی لی نی	لا توجد مياه ساخنة

لايه كان	لايكان	المجھات
رژھه لالت	رژژ ھَلالت	الشرق
رژژناوا	رژژ آوا	الغرب
باکور	باکور	الشمال
باشور	باشور	الجنوب
باکورى رژھه لالت	باکورى رژژ ھَلالت	الشمال الشرقي
باکورى رژژناوا	باکورى رژژ آوا	الشمال الغربي
باشورى رژھه لالت	باشورى رژژ ھَلالت	الجنوب الشرقي
باشورى رژژناوا	باشورى رژژ آوا	الجنوب الغربي

خزم و کھسوکار	خزم و گسوکار	الاهل والاقارب
باوک	باوک	أب
کوپ	کوپ	إبن
برازا	برازا	ابنة أو ابن الاخ
خوارزا	خوارزا	ابنة أو ابن الاخت
کچ	کچ	بنت
خالژزا	خالژزا	ابنة أو ابن الخال
نامژزا	آمژزا	ابنة أو ابن العم
برا	برا	اخ
خوشک	خوشک	اخت

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دايك و باوك	دايك و باوك	الوالدان
دايك	دايك	الام
براژن	براژن	زوجة الاخ
باپير	باپير	جد
داپيره	داپير	جدة
كوپهزا	كوژا	حفيد
كچدزا	كچزا	حفيدة
خهسو	خسو	حماة
خهزور	خزور	حمو
خال	خال	خال
ميرد	ميرد	زوج
ژن	ژن	زوجة
زاوا	زاوا	صهر
براى ميرد	براى ميرد	أخ الزوج

سروش	سروش	الطبيعة
زهوى	زوى	ارض
دهريا	دريا	بحر
دهريچه	درياح	بحيرة
گۆم	گۆم	بركة

موحسن چینی

خۆل، خاك	خۆل، خاك	تراب
شاخ، چيا	شاخ، چيا	جبل
دورگه	دورگه	جزيرة
بهرد	بَرَد	حجر
پلهی گهردما	پَلَي گَرَمَا	درجة الحرارة
لَم، زېخ	لَم، زېخ	رمل
گهنداو	گَنداو	خليج
با	با	ريح
کنار	کَنار	ساحل
هه‌دور	هَوَر	سحابة
زنجيره شاخ، چيا	زنجير شاخ، چيا	سلسلة جبال
ئاسمان	آسمان	سما
دهشت	دَشت	سهل
تیشك	تیشك	شعاع
تافگه	تافگه	شلال
هه‌تار، خۆر	هَتار، خۆر	شمس
بيابان	بيابان	صحراء
ته‌مومژ	تَمومژ	ضباب
كه‌ش و هه‌وا	كشو هوا	طقس
لافار	لافار	فيضان

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دارستان	دارستان	غابة
تهپوتۆز	تێپو تۆز	غبار
لووتكه	لوتك	قمة
مانگ	مانگ	قمر
جۆگه-كهناڵ	جۆگ، كَناڵ	قناة-جدول ماء
ناو	آو	ماء
كانی	كاني	نبع
ئهستیه	أستیه	نجم
شهونم	شونم	ندی
رووبار	روبار	نهر
ههوا	هوا	هواء
شیو-دۆل	شیو-دۆل	وادي
مانگی یهك شهوه	مانگی یك شَو	هلال

درختہ کان	درختگان	الاشجار
بہ پرو	بِرو	سندیان، بلوط
سنہو بہر	سنویر	صنوبر
دارخورما	دارخورما	غلة
سہروو	سرو	سرو
داری ہدنجیر	داری ہنجیر	شجرة التین
دار بی	دار بی	صفصاف
لاولار	لاولار	لبلاب

گوٹہ کان	گوٹگان	ازہار
وہنہ وشہ	وَنُوشَ	بنفسج
زہنبہق	زَنَبِقْ	زنبق
مینخداک	مِیْنَخَکْ	قرنفل
نیرگز	نیرگز	نرجس
گوٹہ باخ	گوٹ باخ	ورد

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كانزاكان	كانزاكان	المعادن
تهلماس	الماس	الماس
تهلهمنيوم	المنيزوم	المنيوم
پلاتين	پلاتين	پلاتين-ذهب أبيض
ناسن	آسن	حديد
نالتون	آلتون	ذهب
قورقوشم	قورقوشم	رصاص
زبو	زبو	فضة
پۆلا	پۆلا	فولاذ
تهنه كه-قوتو	تەنك-قوتو	قصدير
مس	مس	نحاس

شتومه کی جوانکاری	شتومکی جوانکاری	أدوات الزينة
شانه	شان	مشط
قهله می سووراو	قَلَمي سووراو	قلم أحمر الشفاه
بۆیهی نینۆك	بۆیي نینۆك	طلاء الاصابع
كریمی پیست	كریمی پیست	كريم للجلد
كریمی ریش تاشین	كریمی ریش تاشین	كريم للحلاقة
نینۆك بر	نینۆك بر	مِقراضة

موحسن چینی

مهسکهره	مَسْکَرَه	ملون رموش
موجه فیه	مَوْجَفِیْف	مجفف الشعر
بۆن-عدتر	بۆن-عَتَر	عطر
بۆیه ی قژ	بۆیَی قژ	صبغة الشعر
مهعجونی دهم و ددان	مَعْجُونِی دَم و ددان	معجون الاسنان
مهقهست	مَقْسَت	مقص
تهوقه ی قژ	تَوَقِی قژ	دبوس للشعر
موکیش	موکِیش	ملقط شعر
فلچه ی ددان	فَلْچِی ددان	فرشاة الاسنان

تهمهن	تَمَن	العمر
مندال	مندال	طفل- طفلة
کوپ	کوپ	صبي
گهنج	گَنج	شاب، شابة
پیر	پیر	عجوز
بیوژن	بیوژن	أرملة
ژنت هیناوه؟	ژنت هیناوه؟	أنت متزوج؟
شووت کردروه؟	شووت کردوه؟	أنت متزوجة؟
بیوهمیرد	بیوهمیرد	أرمل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كچ	كچ	باكره
ته مهنت چه نده؟	تَمَنْتْ چَنْد؟	كم عمرك؟
ته مه نم سی ساله	تَمَنم سی سالَ	عمري ثلاثون سنة

ناژه و بالنده کان	آژ و بالنده کان	الحیوانات والطيور
كهرويشك	كُرويشك	أرنب
شیر	شیر	أسد
مراوی	مراوي	بطة
میشووله	میشول	بعوضة
مانگا	مانگا	بقرة
ریوی	ریوی	ثعلب
گا-گامیش	گا-گامیش	ثور-جاموس
بزن	بزن	معز
حوشتر	حوشتر	جمل
میروو	میروو	نملة
نه سپ	أسپ	حصان
ناژه ل	آژ ل	حيوان
مار	مار	حیة
بدرخ مه پ	بَرخ-مَر	حمل- خروف
ورچ	ورچ	دب

موحسن چینی

گورگ	گورگ	ذئب
مریشك	مریشك	دجاجة
كه نه شیر	كَلَشِير	ديك
میش	میش	ذبابه
كه ر	كُر	حمار
كيسه ن	كيسل	سلحفاة
ماسی	ماسی	سمك
په رسیلكه	پَرَسِيْلَك	سنونو
كه متیار	كَمْتِيَار	ضبع
بوق	بوق	ضفدع
بالنده ته ير	بَالَنْدَتِير	طائر
تاووس	تاوس	طاوس
گویره كه	گویرَك	عجل
ناسك	آسك	غزال
قه نه رهش	قَلَرَش	غراب
په پووله	پَپُول	فراشة
فیل	فیل	فیل
قاز	قاز	وزةوز
پشيله	پشیل	هرة
میرووله	میروِل	نملة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

پلنگ	پلنگ	نمر
هه‌لۆ	هه‌لۆ	نسر(صقر)
وشرمرخه‌عامه	وشرمرخه‌عام	نعامة
هه‌نگ	هه‌نگ	نحلة
سه‌گ	سه‌گ	كلب
مه‌چوون	مىمون	قرد
هه‌ست	هه‌ست	بقل

له نووسینگه‌ى سه‌فهردا	ل نووسینگه‌ى سه‌فهردا	في مكتب السفر
ده‌مه‌وێت سه‌فهر بکه‌م بۆ...	ده‌مه‌وێت سه‌فهر بکه‌م بۆ...	اريد السفر الى
پرسگه‌ى نووسینگه‌ که له کوێه‌؟	پرسگه‌ى نووسینگه‌ که له کوێه‌؟	أين مكتب الاستعلامات
نرخى پليتيكى ئاساى چه‌نده	نرخى پليتيكى آساى چه‌نده	كم ثمن البطاقة العادية؟
ئايا هه‌يه به‌نرخى هه‌رزان؟	ئايا هه‌يه به‌نرخى هه‌رزان؟	هل هناك أسعار رخيصة؟

دەتوانیت لە ئۆتیلە کەدا ژووریکم بۆ دابین بکەیت؟	دەتوانیت ل' اوتیلکەدا ژووریکم بۆ دابین بکیت؟	هل يمكنك أن تحجز لي غرفة في الفندق؟
تەنیا پلیتی روشتنم دەوێت	تەنیا پلیتی روشتنم دەوێت	اريد بطاقة ذهاب فقط
دوو پلیتی پلە یەکی ئەم سەر و ئەو سەرم دەوێت بۆ....	دو پلیتی پل یەکی ئەم سەر و سەرم دەوێت بۆ..	تذکران درجه اولی ذهاباً وإياباً الى....
پاسپۆرتە کە نامادە یە	پاسپۆرتکە آمادی	جواز السفر جاهز
ئایا فیزەم پێویستە؟	آيا فيزم پێویست؟	هل احتاج الى فيزا؟
چی دیکەم دەوێت؟	چی دیکم دەوێت؟	ماذا يلزمي أيضاً؟
کە ی فیزە کەم نامادە دەبێت؟	کە ی فیزکەم آمادە دبێت؟	متى تكون الفيزا جاهزة؟
لە گە ل' چ کۆمپانیایە کەدا مامە ئە دە کەن؟	ل' گە ل' چ کۆمپانیایە کەدا مامە دە کەن؟	مع أي شركة تتعاملون؟
کامیان هەرزانتەر؟	کامیان هەرزانتەر؟	ایهما أرخص؟
کە ی دەبێت لە فرۆکە خانە بۆ؟	کە ی دبێت ل' فرۆکەخان بۆ؟	متى يجب أن أكون في المطار؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هه دهه؟	آيا سَفَرِي دِيك هِي؟	هل توجد رحلة اخرى؟
چۆن ده توانم بگه مه	چۆن دَتوانم بگم	كيف أستطيع الوصول
فرزكه خانه؟	فرزكه خان؟	الى المطار؟
كه ده فرزكه كه	كه ده فرزكه كه	متى تغلق الطائرة؟
هه لده ستيت؟	هه لده ستيت؟	
سوپاستان ده كه م	سوپاستان دكم	أشكركم
خودا حافيز	خودا حافيز	الى اللقاء

نیشانه و تێبینی	نیشانه و تێبینی	الاشارة والافات
پالده	پالده	إدفع
پرسگه	پرسگه	استعلامات
راكیشه	راكیشه	إسحب
بليت	بليت	تذكرة
هه راج	هه راج	تنزيلات
قاتي زه ميني	قاتي زه ميني	الطابق الارضي
ژير زه مين	ژير زه مين	طابق تحت الارض- سرداب
ژوور بۆ كرى	ژوور بۆ كرى	غرفة للايجار
چوونه دروهه	چوونه دروهه	خروج

چوونه ژورده	چۆن ژورۆ	دخول
کراوه	کراو	مفتوح
داخراوه	داخراو	مغلق
شکاره — نیش ناکات	شکار-نیش ناکات	عاطل
جگهره کیشان قهدهغهیه	جگَر کیشان قَدَغِي	ممنوع التدخين
بۆ جگهره کیشان	بۆ جگَر کیشان	للمدخين

له فرۆکه خاندەدا	ل فرۆکخاندا	في المطار
له کوێ ناوم بنووسم بۆ	ل کوێ ناوم بنوسم بۆ	این اسجل اسمي للرحلة
نەم سه فەرەى بۆ....؟	أَمْ سَفَرِي بۆ....؟	الموجهة الى....؟
کورسییه کم له پال	کورسییەکم ل پال	اود الحصول على
پهنجهره دهوێت	پَنَجَرَو دَوِيت	مقعد قرب النافذة
هەر نەم شتانەم پێیه	هَر أَمْ شَتَانَم پِيِي	هذا كل ما معي
دهبیته چه نديکی کریت	دَبِيت چَندِيکي	کم يجب أن ادفع على
بدهمی له بری شتومه کی زیاده؟	کَرِيت بَدَمِي لَ بري شتومکي زياده؟	الوزن الزائد؟
پرسگهی نووسینگه	پرسگهي نويسنگ لَ	این مکتب
له کوێه؟	کوِيِي ؟	الاستعلامات؟
تکایه خواردم بۆ نههینن	تکاي خواردم بۆ نه-هینن	رجاء لا تقدموا لي
که گوشتی به رازی	لَ گوشتي بَرازي تَيَدابِيت	طعاماً يحترى على لحم
تَيَدابِيت له م فرۆکه يه دا	لَم فرۆکيدا	الخنزير في الطائرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

کارمه‌ندی گومرگ	کارمندی گومرگ	موظف جمرک
بازاری ناوچه‌ی نازاد له کوته؟	بازاری ناوچه‌ی آزاد ل کوته؟	این السوق الحرة؟
ده‌مه‌وێت سه‌یاره‌یه‌ک به‌ کرێ بگرم	ده‌مه‌وێت سیاریک ب کرێ بگرم	اريد أن أستأجر سيارة
سه‌یاره‌ی ته‌کسی له‌ کوێ هه‌یه‌؟	سیاری ئکسی ل کوێ هه‌یه‌؟	این اجد سيارات الاجرة؟

سه‌فه‌رکردن به‌فرۆکه	سفر کردن ب فرۆک	السفر بالطائرة
له‌ کوێ ده‌توانم نووسینگه‌ی سه‌فه‌ری هه‌وايي بدۆزمه‌وه‌؟	ل کوێ ده‌توانم نووسینگه‌ی سفري هه‌وايي بدۆزمه‌وه‌؟	این أجد مكتب وكالة السفريات الجوية؟
ده‌مه‌وێ شوینیک بگرم بۆ سه‌فه‌ر	ده‌مه‌وێ شوینیک بگرم بۆ سفر	اريد أحجز مكاناً للسفر
نرخه‌ی بلیتیک به‌ چنده‌ بۆ....؟	نرخه‌ی بلیتیک ب چنده‌ بۆ....؟	ما ثمن بطاقة السفر الى....؟
ئایا فرۆکه‌خانه‌که‌ له‌ شاره‌وه‌ دوره‌؟	آیا فرۆکه‌خانه‌ک ل شارو دوره‌؟	هل المطار بعيد عن المدينة ؟

دده مه ویت شوین گرتنه که به تال بکه مه وه	د مویت شوین گرتنک بَتال بگمَو	ارید أن الغي الحجز
ته کسییه کم ده ویت بَو فرو که خاند م ببات	تکسیینکم د ویت بَو فرو گخانم ببات	ارید سیارة تقلني الى المطار
کاتی هه ستانی فرو که که چ کاته؟	کاتی هه ستانی فرو که که چ کات؟	متی تقلع الطائرة؟
کدی ده گه ینه...؟	کي دگین...؟	متی نصل الى...؟
کدی ده گه ینه فرو که خاندی هه ولیر...؟	کي دگین فرو گخاني هولیر؟	متی نصل الى مطار ارییل؟
نایا جگه ره کیشان قه ده غه یه ؟	آیا جگر کیشان قدغي	هل التدخين ممنوع؟
نایا سه فده ره که بَو هه ولیر دوا خراوه؟	آیا سَفَرک بَو هه ولیر دوا خراو؟	هل تأخرت الرحلة الى أرييل؟
کیشی ریپیدراو بَو ریبوار چه نده ؟	کیشی ریپیدراو بَو ریبوار چنَد؟	ما الوزن المصرح به للمسافر؟
ده توانم کورسیه که م بگورم؟	دَتوانم کورسیینکم بگورم؟	هل بإمكانی أن أغیر مقعدی؟
نه مه یه که مجاره به ناسمان سه فده ره که م	أَمْ يَكْمَلُ جَارِبُ آسْمَانٍ سَفَر دَکَم	هذه المرة الأولى التي أسافر فيها جواً

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تهمرۆ ههوا خۆشه	أمرۆ ههوا خۆش	الجو معتدل اليوم
خانم	خانم	مضيفه

له كۆنترۆڵی گومرگ	ل كۆنترۆڵی گومرگ	في الجمارك
ئايا دهییت پارهی دیاریکراو بدهم له باتی...؟	آيا دَییت پارَی دیاریکراو بَدَم لَ باتي...؟	هل يجب أن أدفع رسوماً عن....؟
دهییت چه ند بدهم؟	دَییت چَند بَدَم؟	كم يجب علي أن أدفع؟
ئه مههه وهكو دیاری کریوه	أَمْ وَكو دیاري کریو	اشتریت هذه كهديه
هیچ شتیكم پی نییه پیشانت بدهم و پیت بلیم	هیچ شتیكم پی نیی پیشانت بَدَم و پیت بلیم عنه	لیس لدي شيء، أصرح
ئايا دهییت هه موو شتیك بکهه مه وه	آيا دَییت هَموو شتیك بَکَمو	هل يجب أن افتح كل شيء
هه موو ئه مانه بۆ به کارهینانی کهسی خۆمه	هَموو أمانَ بۆ بَکارهینانی کَسی خۆم	كل هذا لاستعمالي الشخصي
بمبووره دهبی خیرا برۆم	بمبورَ دَبی خیرا برۆم	من فضلك يجب أن أسرع
ئهه که لو په له هی من نییه	أَمْ کَلوپَل هی من نیی	هذه الامتعة لا تخصني

نهمه پاسپورتي منه	اُم پاسپورتي من	هذا جواز سفري
مندالہ کان لہم	مندالہ کان لَم	الاطفال في هذا الجواز
پاسپورته دان	پاسپورته دان	
بۆ ماوی سۆ ههفته لہم	بۆ ماوی سۆ هفت لَم	سوف أمكث في هذا
ولائته ده مينمده	ولائت دَمينمَو	البلد لمدة ثلاثة أسابيع
من بۆ ئيش ليرەم	من بۆ ئيش ليرَم	أنا هنا للعمل
ئيمه پشومان وەرگرتوه	ئيم پشومان وەرگرتَو	نحن في إجازة
ئيمه بۆ شه قلاوه دهچين	ئيم بۆ شقلاو دَچين	نحن نذهب الى شقلاوة

سەفەر بە شەمەندەفەر	سَفَر بَ شَمَنْدَفَر	السفر بالقطار
دەمەوێت بە شەمەندەفەر	دَمَوَيْت بَ شَمَنْدَفَر	أريد السفر بالقطار
سەفەر بکەم	بَكَم	
شەمەندەفەری داهااتوو	شَمَنْدَفَرِي داهااتو كِي	متى يغادر القطار
کەى دەههات بۆ....؟	دَهوات بۆ....؟	التالي الى....؟
بلیتیکی ئەمەسەرۆ	بلیتیکی اَمَسَرَو	اعطني تذكرة ذهاب
ئەوسەرۆ بەدەری	سَرَم بەدَرِي	وإياب
نوسینگەى پاراستنى	نوسينگي	این مکتب خزن
کەلو پەلەکان لە کوێه؟	پاراستني کَلو	الحقائب؟
	پَلْکان لَ کوِي؟	
دەبیئت چەند پاره بەدم؟	دَبِيَّت چَند پَارَ بەدَم؟	کم يجب أن أدفع؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ژووری چاوه پێکردن له کوێیه؟	ژوړي چاوپړيکردن ل کوڼي؟	اين غرفة الانتظار؟
ئايا ئەم شەمەندەفەرە دەپوات بۆ....؟	آيا ام شەندەفەر دپوات بۆ....؟	هل هذا القطار متوجه الى؟
چ کاتێک دەگاتە....؟	چ کاتێک دگات....؟	متى نصل إلى ...؟
له رێگا چەند دەوەستین؟	ل رێگا چەند دۆستین؟	كم من الوقت نتوقف على الطريق؟
ئايا دەبیئت شەمەندەفەرە که بگۆرم؟	آيا دبیئت شەندەفەر بگۆرم؟	هل علي أن أغیر القطار؟
چەندیکی کات ماوه تا بگهینه....؟	چەندیکی کات ماوه تا بگهین....؟	كم بقى من زمن الوصول....؟
له کوێو هاتوویت؟	ل کوێو هاتوویت؟	من أين اتيت؟

خیراکه تا شه‌مهنده‌فهرکه به‌جیی نه‌هیشتوین	خیراک تا شمن‌فولک ب جیی نه‌یشتوین	اسرع حتی لا یفوتنا القطار
زه‌جهدت نه‌بیّت له هه‌لگرتنی ئەم جانتایانه یارمه‌تیم بده	زَحَمَت نَبِیَّت لَ هه‌لگرتنی اُم جانتایان یارمه‌تیم بد	من فضلك ساعدني في حمل الحقايب

سە‌فەر له‌ ده‌ریا	سَفَر لَ دَرِیا	السفر في البحر
حه‌ز ده‌که‌م به‌ ده‌ریادا سه‌فەر بکه‌م	حَز دَكَم بَ دَرِیادا سَفَرُ بَكَم	أنوي السفر بحراً
نووسینگهی سه‌ننه‌ری سه‌فه‌ری ده‌ریایی له کوئیه‌؟	نوسینگهی سَنَنَری سَفَری دَرِیایی لَ کوئیی؟	أین المكتب الرئيسي للسفريات البحرية؟
بلیتیکی ئە‌مه‌رو ئە‌و سه‌رم ده‌وئیت	بلیتیکی اَمَسَرو أَو سَرَم دَوِیت..	أريد تذكرة ذهاب وإياب
که‌ی که‌شتیه‌که ده‌که‌وئیه‌ ری؟	کَی کَشْتِيكَ دَكُویت ری؟	متی تبحر الباخرة؟
ئه‌ری که‌شتیه‌که‌ دوا ده‌که‌وئیت؟	أری کَشْتِيكَ دوا دَكُویت؟	هل ستأخر الباخرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دهتوانين له وشكاني دابهزين؟	دتوانين ل وشكاني دابزين؟	هل يمكننا النزول في البر؟
كهى، چ كاتيك كەشتيه كه ده گاته....؟	كَي ، چ كاتيك كَشْتِيك د گات...؟	متى وفي أي وقت تصل السفينة الى...؟
ثايا پارهى خورادنه كهش له سهر نهم بليتهيه؟	آيا پارێ خواردنكش ل سَر اُم بليشي؟	هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟
ژوورنكى يهك نه فهريم دهويت	ژوورنكى يك نفريم دويت	اريد غرفة لشخص واحد
ثايا سينه ما له كەشتيه كه دا هديه؟	آيا سينما ل كَشْتِيكدا هَي ؟	هل يوجد سينما في الباخرة؟
چهند رۆژ دهخاينيت؟	چەند رۆژ دَخاينيت؟	كم يوما ستدوم الرحلة؟
دهريا هيمنه	دريا هيمن	البحر هاديء
ناسمان ساماله	آسمان سامان	السماء صافية
شه پۆله كان بهرز دهبنهوه	شەپۆلەکان بەرز دەبنو	الامواج مضطربة
چی بکهه بۆ نهوى بههوى دهرياره سهرم گيژ نهخوات؟	چي بکەم بۆ آوي ب هۆي دريارو سەرم گيژ نخوات؟	ماذا أفعَل ضد دوار البحر؟
من مهله نازام	من مَل نازام	انا لا اجيد السباحة

سلاو کردن و هوالا پرسین	سلاو کردن و هوالا پرسین	التحية والسلام
به یانیت باش گه ورم	بیانیت باش گورم	صبح الخير يا سيدي
ئیوارت باش خانم	ئیوارت باش خانم	مساء الخير يا سيدتي
شهویکی شاد بارکه	شویکی شاد بارک	تصبح على خير يا ابي
رؤژیکی شاد دانا	رؤژیکی شاد دانا	نهارك سعيد يا دانا
چونیت	چونیت	كيف حالك
نایا تو باشیت؟	آیا تو باشیت؟	هل أنت على ما يرام؟
زۆر باشم سوپاست ده کهم	زۆر باشم سوپاست دکم	احسن اشكر
زۆر باشه سوپاس	زۆر باش سوپاس	جيد جداً شكراً
ته ندروستیت چونه؟	تندروستیت چۆن؟	كيف صحتك؟
زۆر باشه	زۆر باش	بخير
ئیستا ته ندروستیت چونه؟	ئیستا تندروستیت چۆن؟	كيف صحتك الآن؟
ته ندروستی برایه کهت چونه	تندروستی برایت چۆن؟	كيف صحة اخيك؟
حالی زۆر باشه	حالی زۆر باش	صحته جيدة جداً
ته مپز حالی چونه؟	امپز حالی چۆن؟	كيف حاله اليوم؟
ته ووا باشه سوپاس	ته ووا باش سوپاس	جيداً جداً شكراً

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حالی خێزانە کەتان چۆنە؟	حالی خێزانکتان چۆن؟	كيف حال عائلتكم؟
سوپاس بۆ خوا هه‌موویان ته‌ندروستیان باشه	سوپاس بۆ خوا هه‌مویان ئەندروستیان باش	الحمد لله كلهم بصحة جيدة
وهه ژووره هاورێم	وَر ژوورَ هاورێم	ادخل يا صديقي
مامه	مام	عمي
دهنگت زۆر نزمه	دەنگت زۆر نزم	صوتك خافت جداً
ده‌توانیت به‌عه‌ره‌بی قسه‌ به‌که‌یت؟	دەتوانیت بە عەری قسە بکیت؟	ایمکنک التکلم بالعربیة؟
کاک سه‌مه‌ر کاتیته‌ی	کاک سەمەر کاتیته‌ی	حان الوقت يا سمير
په‌له‌ به‌که‌و زه‌نگ لێبه‌	پەلە بکەر زنگ لێبە	اسرع ودق الجرس
له‌ شوین خۆتان دابنیشن	لە شوین خۆتان دابنیشن	اجلسوا في اماكنكم
پۆلی یه‌که‌می کوردی	پۆلی یەگەمی کوردی	الصف الاول الكردي
وه‌رن وانه‌ کانتان بلینه‌وه‌	وَرَن وانه‌ کانتان بلینَو	تعالوا ورتلوا دروسکم
ده‌سته‌پێکه‌، به‌رده‌وامبه‌	دەستپێکە، بەردەوامبە	ابدأ ، استمر
ده‌سته‌خۆش سه‌ردار	دەستخۆش سەردار	أحسنْتَ يا سردار
دوه‌مه‌ین کوپ با بجوینیتوه‌	دوهمین کوپ با بجوینیتَو	ليقرأ الولد الثاني
تۆ دوو دلێت	تۆ دوو دلێت	انت متردد

ده هه‌له‌ت کردوه	د هه‌لت کړدو	عملت عشرة اخطاء
بوسته به پيوه	بوست ب پيو	ابق واقفا
نه‌گه‌ر جارێکی دی	اگر جارێکی دي	اذا فشلت مرة ثانية
ده‌رنه‌چیت	درنجیت	
بۆ ماوێ کاتژمێرێک	بۆ ماوې کاتژمېرېک	ترکع مدة ساعة
ده‌چه‌میته‌وه	دچمیته‌و	
عه‌لی خه‌لاته‌که‌ی برده‌وه	علي خلاتکي بردو	علي ربح الجائزة
په‌رتووکه‌که‌م ون کردوه	پرتوگکم ون کردو	ضيعت کتابي
کو‌پێکی: بێ باکو	کو‌پێکی بې باکو	ولد مهمل
فه‌رامۆشه	فراموش	
ناگادار به‌ نه‌گه‌ر نا	ناگادار ب اگر نا	احترس وإلا
له‌ کو‌تاییدا خۆت ون	ل کوتاییدا خوت ون	تضيع نفسك أخيراً
ده‌که‌یت	دکیت	
نهم قه‌له‌مه‌ه‌ی کییه‌؟	أم قلم هي کيي؟	لمن هذا القلم؟
نهمه‌ه‌ی سیوانه	أم هي سيوان	هذا لسيوان
مه‌مه‌د من ده‌چم	محمد من دچم شکات	محمد انا اذهب اشتکي
شکات ده‌که‌م	دکم	
له‌ لای به‌ریوه‌به‌ری	ل لاي بریو‌بري	عند مدير المدرسة
قوتابخانه	قوتابخان	
په‌له‌ بکه‌	پل بك	اسرع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ماموستا سەیرمان	ماموستا سەیرمان دَکات	المعلم ينظر إلینا
دهکات		
کتیبه کەت هینا؟	کتیبه کەت هینا؟	هل احضرت کتابک؟
وەرە ئێرە هاورێم	وَر ئێرَ هاورِیم	تعال الى هنا يا صديقي
وەرە ئازیزە کەم عەلی	وَر آزیزَکەم عەلی	تعال يا عزيزي علي
وەرە ژوورەو بە	وَر ژوورَ باب	ادخل يا أبي
ئەمڕۆ مەیی	أَمْرُؤ مِیي	لا تأتِ اليوم
پێی بلی زوو بیت	پِیي بِلِی زوو بیت	قل له يأتي بسرعة
کێ پێی گوێی وەرە؟	کِی پِیي گوێي وَر؟	من قال لك أن تأتي؟
چۆن هاتوویت؟	چۆن هاتوویت؟	كيف أتيت؟
بە تەكسی هاتووم	بَ تەكسي هاتووم	أتيت بالتاكسي
بە پێیان هاتووم	بَ پِیان هاتووم	أتيت راجلاً
ئایا ئەمڕۆ هاتوو؟	آيا أَمْرُؤ هاتو؟	هل جاء اليوم؟
سەبەینێ دیت	سَبِیني دیت	سيأتي غدا
کەو دەگەرێتەو؟	کِی دَگَریتَو؟	متى يرجع؟
لە دواى سەعاتیکى دى	لَ دواي سَعاتیکي دي	سیرجع بعد ساعة
دەگەرێتەو	دَگَریتَر	
کەو هاتوویت؟	کِی هاتوویت؟	متى جئت؟

وهره له گه لم بۆ باخه كه	وَزَلْ كَلَّمْ بۆ باخك	تعال معي الى الحديقة
له گه ليدا برۆ	لْ كَلِيدَا برۆ	أذهب معه
له گه ل كوپه كهم مەرۆ	لْ كَلَن كوپَكَمْ مَرۆ	لا تذهب مع ابني
نهر چووه بۆ كینگه كهت	أَوْ چَو بۆ كَيْلَكْ كَكْتْ	لقد ذهب الى مزرعتك
كهى بۆ قوتابخانه دهچیت؟	كَي بۆ قوتابخانَ دَچیت؟	متى تذهب الى المدرسة؟
سبه ينئى يا دوو سبهى	سَبِينِيْ يان دوسَبِيْ	غدا أو بعد غد
بۆ كوی دهرۆیت؟	بۆ كوي دَرۆیت؟	الى أين تذهب؟
نهر بۆ كوی رۆیشت؟	أَوْ بۆ كوي رۆیشت؟	أين ذهب هو؟
تۆ له كویوه دئیت؟	تَوَلْ كويَو دئیت؟	من أين أتيت؟
من له مالى مامهوه هاتووم	من لْ مَالِي مَامَمَو هَاتووم	جئتُ من بيت عمي
پيتم گوتى برۆ	پيتم گوتِي برۆ	قلت لك اذهب
نهم بهرپز كئيه؟	أَمْ بَرِيْز كئِي؟	من هذا المعتمد؟
ناوى چييه؟	ناوي چيِي؟	ما اسمه؟
برۆ بۆ مالى من	برۆ بۆ مَالِي مَنْ	إذهب الى بيتي
من نارۆم	من نارۆم	انا لن أذهب
نهم كوپه ناوى چييه؟	أَمْ كوپَ ناوي چيِي؟	ما اسم هذا الولد؟
ناوى كامهوانه	ناوي كامَرَان	اسمه كامران

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تهكسي	تکسي	التاكسي
شوینی وهستانی سه یاره ته کسی له کوئییه	شوینی وستانی سیاری تکسي ل کوئی	این موقف سیارات التاکسي؟
له کوئی ته کسیم دهستده که ویت؟	ل کوئی تَکسیم دستد کویت؟	این أجد سيارة تاکسي؟
دهمه ویت برۆم بۆ مۆزه خانه	دَمویت برۆم بۆ مۆزخانَ	اريد الذهاب الى المتحف
کرتی چهنده	کرتي چَند؟	کم الاجرة؟
تایا شوینه که دورره؟	آیا شوینکَ دور؟	هل المكان بعيد؟
چهندیکی پیده چیت تا ده گاته...؟	چَندیکی پیدَچیت تا دگات ...؟	کم يلزم من الوقت للوصول الى...؟
نهختیک چاوه ریم بکه	نَختیک چاوَریم بکَ	انتظرنی قليلاً
حه زده کهم شوینه دیاره کانی شاره که ببینم	حَز دَکَم شوینَ دیار کانی شارکَ ببینم	احب أن اتعرف على معالم المدينة
بۆ شوینه ناسه واره کانی شاره کهم بیه	بۆ شوینَ آسوار کانی شارکَم ببَ	أرشدني على الاماكن الاثريه في المدينة
کرتیه که ده گاته چهنده؟	کرتيکَ دگات چَند؟	کم يجب علي أن أدفع؟
باقیه کهی بۆ خۆت	باقِيکي بۆ خۆت	احتفظ بالباقي
زه همت نه بێت لیره بووهسته	زَهمت نَبیت لیرَ بوستَ	قف هنا من فضلك

موحسن چینی

بەلای راستدا بۆ	بَ لاي راستدا بۆ	اِتجه الى اليمين
بەرەو باکور بۆ	بَرو باکور بۆ	اِتجه الى الشمال
بمبە بۆ ئۆتیلینک	بمبَ بۆ اوتیلینک	خذني الى الفندق
سوپاس	سوپاس	شکرا لك
نایا دەتوانی بەیانی کاتژمێر (٩) بۆ ئۆتیلەکه بییت؟	آيا دَتواني بَياني کاتژمێر (٩) بۆ اوتسیلک بییت	هل تستطيع ان تأتي غداً الى الفندق الساعة (٩) صباحاً؟
دەکرێ نەختی خیرا بکە؟	دَکري نَختي خيرا بکي؟	هلا اسرعت قليلاً؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

به كړيگرتني ژوور	ب كړيگرتني ژور	استنجاو غرځه
دهمهويټ ژوورتيك به كړي بگرم	دَمْوِيټ ژورتيك بَكړي بگرم	اريد ان استاجر غرځه
ژوورتان هه يه بڼ كړي؟	ژوورتان هِي بڼ كړي؟	هل لديد غرځه للايجار؟
دهمهويټ بڼ ماوي دوو ههفته بيممهوه	دَمْوِيټ بڼ ماوي دوو هَفَت بيممَمَوه	اريد ان اقيم لمدة اسبوعين
كړي هدر ههفته يه به چنده؟	كړي هَر هَفَتِيك ب چَنده؟	كم بدل ايجارها اسبوعيا؟
ئايا ژووري هه زانتان هه يه؟	آيا ژوري هَر زانتان هِي؟	هل لديد غرځه أرخص؟
ئايا دهويټ پيشتر پاره كه بدهم؟	آيا دَويټ پيشتر پارَك بدم؟	هل يجب ان ادفع سلفا؟
كه ده توانم كه لويه له كانمي بڼ بگويزمهوه؟	كِي دَتوانم كلو پَلْكانمي بڼ بگويزمو؟	متي أستطيع ان أنقل اليها امتعتي؟
كليله كه م بدهري	كليلَكُم بَدري	اعطني المفتاح
ريكه كه وتين	ريكه كوتين	اتفقنا
ئايا ده توانم ژووره كه ببينم؟	آيا دَتوانم ژورَك ببينم؟	هل أستطيع ان أرى الغرفة؟
ده لال	دَلال	سمسار

لە ئوتتەلدا	ئوتتەلدا	في الفندق
ژوورېكم گرتووه به ناوی....	ژوورېكم گرتو ب ناوي....	لقد حجزت غرفة باسم
نەرى ژووری چۆلتان هەیدە؟	أری ژووری چۆلتان هی؟	هل لديك غرفة فارغة؟
ژوورېكم دەوێت یەك قەرەوێلەى تێدا بێت.	ژوورېكم دەوێت يك قەرۆیلى تێدا بێت	ارید غرقة بسیرر واحد
نەم ژوورەم بۆ بگرە	أم ژوورم بۆ بگر	احجز لي هذه الغرفة
دەتوانم ژوورەكە بپینم؟	دەتوانم ژورك بپینم؟	هل استطیع ان ارى الغرفة؟
نایا دەتوانین نانی بەیانى لە ژوورەكەماندا بچۆین؟	آیا دەتوانین نانی بیانی ئ ژورگماندا بچۆین؟	هل يمكننا الفطور في غرفتنا؟
دەمەوێت هەفتە پەك بپینمەرە	دەمۆیت هفتيك بپینمۆ	أريد أن أبقى اسبوعاً
چ کاتێك نانی شیوان پیشكەش دەكەن؟	چ کاتيك ناني شیوان پیشکش دکن؟	متى تقدمون طعام العشاء؟
چ نامە پەك بۆ من هاتووه؟	چ ناميك بۆ من هاتو؟	هل هناك رسالة لي؟
بەیانى دەپۆم	بیانی درۆم	ساغادر غداً

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

زه حەت نەیتت لیستە کەم بۆ نامادەبکە	زُحَمَتَ نَبِیَّتْ لیستَکُم بۆ آمادَ بکَ	من فضلك حضر لي الفاتورة
--	---	----------------------------

خزمەتی ژوووەکان	خزمەتی ژووکان	خدمة الغرف
تکایە بیهێنە..	تکای بیهێنَ	رجاء احضر....
خاوی پاک	خاوی پاک	مناشف نظيفة
کلینس	کلینس	کلینس
نانی بەرچاییم لێ ژوووە کەدا دەوێت	نانی بَرچاییم لَ ژوورَ کدا دَوِیتْ	ارید طعام الفطور في الغرفة
نەم حیسابە بخەرە سەر حیسابی لیستە کە	أَم حِيسَابَ بَخَرَسَرْ حِيسَابِي لِيستَكَ	اضف الحساب الى فاتورتي
خەتێ تەلەفۆنی دەرەوێ دەوێت	خَتِي تَلْفُونِي دَرَوَمْ دَوِیتْ	ارید تلفون خارجی
خزمەتی ئوتوکردنتان لە لا هەیە؟	خزمەتی ئوتوکردنتان لَ لا هِي؟	هل يوجد لديكم خدمة كوي؟
تکایە دواوی وەرەوێ	تکای دواوي وروَ	رجاء عد فيما بعد
دەتوانم داواي بەتانیەکی دی بکەم؟	دَتوانم داواي بَتانِيکي دي بکَم؟	هل باستطاعتي طلب بطانية أخرى؟
تکایە یەکیەک بنێرە جانتاکام هەلبگریت	تکای یَکِیکَ بنِیرَ جانتاکام هَلبگریتْ	رجاء ارسل احدهم لحمل حقائبي

له چیشته خانددا	ل چیشته خانددا	في المطعم
چۆنى	چۆنى	مرحبا
هەندى شيرينيماڤ دەوئەت	هەندى شيرينيماڤ دەوئەت	نريد بعض الحلوى
زەحمەت نەيئەت مەيزىكم	زەحمەت نەيئەت مەيزىكم	اريد طاولة لشخصين
بۆ دوو نەفەر دەوئەت	بۆ دوو نەفەر دەوئەت.	رجاء
نايا ئەم مەيزە گەراو؟	آيا أم مەيزە گەراو؟	هل هذه الطاولة مُحجوزة؟
ليستى خواردنەكەم	ليستى خواردنەكەم بەرئى	ناولني لائحة الطعام رجاء
خەزەت لە چيە؟	خەزەت لە چيە؟	ماذا تحب؟
نەم قاپە چى تەيداىە؟	أم قاپ چى تەيداى؟	ما مَحْتوى هذا الطبق؟
خواردنى خۆمانيتان	خواردنى خۆمانيتان	هل لديكم طعام محلي؟
لە نۆشى گيانەت	لە نۆشى گيانەت	في صحتك
زەحمەت نەيئەت ليستى	زەحمەت نەيئەت ليستى	اعطني الفاتورة من فضلك
هيسابەكەم بەرئى	هيسابەكەم بەرئى	شكراً
سوپاس	سوپاس	
لە پيشدا خواردنەرومان	لە پيشدا خواردنەرومان	نريد شراباً أولاً
دەوئەت	دەوئەت	
خودا حافيز	خودا حافيز	الى اللقاء

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

قاپو قاچاغى سهرميتر	قاپو قاچاغى سَر ميتر	ادوات المائدة
كهوچك	كُوچك	ملعقة
چەتال	چَتال	شوكة
چەقۆ	چَقۆ	سكين
قاپى قوول	قاپى قوول	صحن عميق
خوئ	خوئ	ملح
بيبهەر	بيير	فلفل
سوراحيه	سوراحي	دورق
قاپ	قاپ	صحن
پەرداخ	پَرداخ	قدح
كلينس	كلينس	كلينس
سفره‌ى ناخواردن	سفرى ناخواردن	سفرة المائدة

خواردن	خواردن	المأكولات
رۆن	رۆن	زيت
كه‌ه	كَر	زبدة
پەنير	پَنِير	جبني
شير	شير	حليب
بامى	بامى	بامية
باينجان	باينجان	باذنجان

موحسن چینی

نان	نان	خبز
بازەلیا	بازلیا	بازیلا
نۆك	نۆك	حمص
گۆشتی برژاو	گۆشتی برژاو	لحم مشوي
گۆشتی سوردەكراو	گۆشتی سوروكراو	لحم مقلي
هیلکه	هیلک	بيض
هیلکهی کولاًو	هیلکي کولاًو	بيض مسلوک
پەتاتە	پَتَات	بطاطة
هیلکه و رۆن	هیلکو رۆن	عجة بيض / بيض مقلي
فاسولیا	فاسولیا	فاصولیا
کوله که	کولک	شجر
ماست	ماست	لبن
ماسی	ماسي	سمک
خوی	خوی	ملح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

سهوژه	سَوَزْ	الخضراوات
ته ماته	تَمَاتْ	طماطة
پياز	پِيازْ	بصل
سیر	سِیرْ	ثوم
گیتزار	گِیتَزْ	جزد
خه یار	خِیارْ	خيار
توور	تور	فجل
کاهوو، خاس	کاهو، خاس	خس
که له رم- که له م	کَلَمْ- کَلَمْ	ملفوف / لهانة
قه رنابیت	قَرَنابِیتْ	قرنابیٹ
نه عنا	نَعْنَا	نعناع

میوه جات	میوه جات	الفواكه
سیتو	سِیتو	تفاح
کاله ک	کَالْکْ	بطیخ
قه یسی	قَه یسی	مشمش
ترى	ترى	عنب
مۆز	مۆز	موز
هه نجیر	هَنْجِیرْ	تین

موحسن چينى

پرتقال	پرتقال	پرتقال
ھەنار	ھەنار	رمان
ھەرمى	ھەرمى	كەشپى - ھەرمۇت
خۇخ	خۇخ	اچاس - خۇخ

ھەندى نەخۇشى	ھەندى نەخۇشى	بەئىز الامراض
بى خەوى	بى خەوى	أرق
ئازار- ئىش	آزار- ئىش	الم
ھەلامەت	ھەلامەت	انفلونزا
سەرمە	سەرمە	برد
قەبىزى	قەبىزى	امساك
رەۋانى	رەۋانى	اسھال
كۆكە ، كۆخە	كۆكە كۆخ	سعال
ژەھراۋىيەت	ژەھراۋىيەت	تسمم
ھەلتاۋسان	ھەلتاۋسان	التهاب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حالات طارئة	حالت ل ناكاوكان	حاله ته له ناكاوه كان
استدع طبيباً او سيارة اسعاف	دكتۆريك يا سيارتيكي فرياكوتن داوا بك	دكتۆريك يا سه ياره يه كي فرياكه وتن داوا بكه
يجب ان ننقله الى المستشفى	دهي بيگييتنين نخوشخان	دهي بيگه ييتينه نه خوشخانه
اطلب مساعدة بسرعة	خيرا داواي يارمتي بك	خيرا داواي يارمه تي بكه
اين اجد اقرب مركز للمشرطة؟	ل كوي نزىكترين بنكي پوليسم ب دست دكويت	له كوي نزىكترين بنكه پوليسم به دهست ده كه ويت
لقد تعرضت الى السرقة	دزيم لينكراو	دزيم لينكراوه
اريد ان ابليغ عن سرقة	دمويت ل دزيك آگاداريان بكمو	دهمه ويت له دزيه كه ناگاداريان بكه مه ره

نه خوشييه كان	نَخَوَشِيكَانْ	الامراض
دكتور من سدرم ديشي	دكتور من سَرَم ديشي	دكتور اشكو الما في رأسي
تاكهم بدرزه	تاكَم بَرَزْ	حرارتي مرتفعة
گدهدم ديشي	گَدَم ديشي	معدتي تؤلمني
من هست به سدرما ده كه م	من هست بَ سَرَمَا دَكَم	أنا اشعر بالبرد
نايا پتيويسته بو	آيا پتيويست بو	هل من الضروري أن
نه خوشخانه بروم؟	نَخَوَشْخان بروم؟	أذهب الى المستشفى؟
سگم پيچ ده كات	سگم پيچ دَكات	عندي مغص في البطن
چون نه دهرمانه به كار بهيتم؟	چون اَم دَرمان بَكَار بهيتم؟	كيف استعمل هذا الدواء؟

له عياده دكتور	ل عيادي دكتور	في عيادة الطبيب
بهريز دكتور به يانيت باش	بهريز دكتور بِيانيت باش	صباح الخير يا دكتور
تهندروستيم باش نييه	تهندروستيم باش ني	صحتي ليست على ما يرام

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ناتوانم به باشی هه ناسه بدەم	ناتوانم بَ باشي هَناسَ بەدەم	لا آتئفس جيداً
سەرمام بووه	سَرمَام بَوَ	انا مصاب بالرشح
ناتوانم دەستم بھولینمەوه	ناتوانم دَستم بھولینمَوَ	لا استطیع ان احرك يدي
دەمویت پشکینینکی گشتیم بۆ بکهیت	دَمویت پشکینینکی گشتیم بۆ بکَیت	احب أن اجري فحسا عاما
فەحسی خوین	فَحسي خوین	تحليل دم
ههست ده کم سەرم گێژ بووه	هَست دَکم سَرم گِیژ بَوَ	اشعر بدوار
ناره زووی خواردنم نه ماوه	آرزوي خواردنم نَماوَ	ليس عندي شهية للاكل
لێره ههست به نازار ده کم	لِیرَ هَست بَ آزار دَکم	اشعر بالم هنا
روژی دوو جار ئەم هه بانه بخۆ	روژی دوو جار اُم حَبانَ بخۆ	خذ هذه الاقراص مرتين في اليوم
ئایا پتووستیم به نه شتەر گه ری هه یه؟	آيا پتووستیم بَ نَشتر گه ری هَی؟	هل أنا بحاجة لعملية جراحية؟
هه ساسیه تم هه یه	حَساسیتَم هَی	عندي حساسية

ته گهر دهرمانه که ته و او بوو سهرت لیږده مده؟	اَکَسَر دَرْمَانْک تَوَاو بو سَرْت لیږدَمَو؟	هل اُعود إلیک بعد إنتهاء الدَّواء؟
نا، پیوست ناکات	نا، پیوست ناکات	لا، لا حتاج
سوپاست ده که م	سوپاست دَکَم	اشکړک
من پیوستیم به دکتوری ددان هدی	من پیوستیم بَ دکتوري ددان هَيَ .	انا بحاجة الى طبيب اسنان
ددانم دیشی	ددانم دیشی	سني یولني
کلور بوو	کلور بو	انه مسوس
پدوم هوی کردوه	پدوم هوی کردو	عندي التهاب في اللثة
نایا پیوسته ددانم بکیشیت؟	آیا پیوست ددانم بکیشیت؟	هل يجب أن تَقْلَع سني؟
تاخمی ددانم که وتووه	تاخمی ددانم کَوَتَو	لقد سقطت حشوة سني
تاخمی ددانم چاکده که یتدوه؟	تاخمی ددانم چاکد کیشو؟	هل تصلح لي طقم اسناني؟
به چند دهیکه یت؟	بَ چَند دَکِيت	کم هي کلفتها؟
ده توانیت شتیکی دژ نازارم بدهیتی؟	دَتوانیت شتیکي دژ آزارم بدیتی؟	هل تعطيني شينا مضادا للالام؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ده‌رزیه‌کت ده‌دمی	دە‌زێیەکت دە‌می	ساعتیک ابرە
ددانی عاقلی	ددانی عاقلی	سن العقل
ده‌ری به‌نج	دە‌زی بەنج	ابرة بنج-تحدیر
دۆه زینده	دۆ زیند	مضاد حیوی

هه‌ندامه‌کانی له‌ش	هه‌ندامه‌کانی له‌ش	اعضاء الجسم
گوئی	گوئی	اذن
ددان	ددان	اسنان
په‌نجه	پنج	اصابع
نینۆک	نینۆک	أظافر
ریخۆڵه	ریخۆل	امعاء
لووت	لوت	انف
سک	سک	بطن
نیوچه‌وان	نیوچه‌وان	جبین
پینست	پینست	جلد
جگهر	جگهر	کبد
دل	دل	قلب
ئیسقان	ئیسقان	عظم
قاچ	قاچ	قدم
سه‌ر	سر	رأس

موحسن چینی

مل	ملْ	عنق
چار	چار	عين
برژانگ	برژانگْ	رموش العين
برۆي چاوه کان	برۆي چاو کان	حاجب العينين
دهم	دَمْ	فم
سنگ	سنگْ	صدر
ده موچار	دَمْوچار	وجه
گورچيله	گورچيلْ	کلیه
شانه کان	شانگانْ	کتفان
گوشت	گوشتْ	لحم
ریش	ریشْ	لحیة
زمان	زمانْ	لسان

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له دەرمانخانەدا	ل دەرمانخاندا	في الصيدلية
نايا لەم نزیکانە دەرمانخانە هەیدە؟	آیا لَمْ نزیکانَ دەرمانخانَ هەي؟	هل توجد صيدلية قريبة؟
شتیەکم دەدەیتى بۆ...؟	شتیەکم ددەیتى بۆ...؟	هل تعطيني شيئا ضد...؟
دەرمانم دەوت کۆخەمە	دەرمانم دوت کۆخەم	اريد دواء ضد السعال
پاکيتيک ئەسپرینم بەدری	پاکيتيک أسپرینم بدری	اعطني علبة اسبرين
دەتوانم دەرمان بکرم بەبى راچیتى دکتۆر؟	دتوانم دەرمان بکرم بى راچيتي دکتور؟	هل استطيع شراء الدواء دون وصفة طبية؟
ئەم دەرمانە چەند جار بخۆم؟	أم دەرمان چەند جار بخۆم؟	كم مرة آخذ الدواء؟
هەست دەکەم تام لێیە	هست دکم تام ليني	أنا اشعر بحرارة
دەرمانى هێمنکەرەوت هەیدە؟	دەرمانى هيمنکروت هەي؟	هل عندك مسکن ؟
نايا دەبیت راویژی دکتۆر بکەم؟	آيا دبیت راویژي دکتور بکم؟	هل يجب علي أن استشير طبيباً؟
نايا ئەم دەرمانە بۆ مەندالان مەترسى تێدا نییە؟	آيا أم دەرمان بۆ مەندالان مترسي تيدا نیی؟	هل هذا الدواء آمن للأطفال؟
من تازارم هەیدە	من آزارم هەي	انا متألم
فەحسى پزیشکی	فحسي پزشکی	كشف طبي
گێژبوون، سەر سووران	گیزبوون، سر سووران	دوار

شوینی شتومەك كپرین	شوینی شتومەك كپرین	محلات التسوق
توتن فروش-جگه‌ره فروش	توتن فروش-جگه‌ر فروش	بائع تبغ
سه‌وزه فروش	سۆز فروش	بائع خضار
ماسی فروش	ماسی فروش	بائع سمك
جلوبه‌رگ	جلوبه‌رگ	ثياب
سه‌رتاش	سرتاش	حلاق
نانه‌وا	نانوا	خباز
بازار	بازار	سوق
زرینگه‌ر	زرینگه‌ر	صائع
قه‌ساب	قساب	قصاب
پینلاو‌فروش	پینلاو‌فروش	محل الاحذية
شیرینی فروش	شیرینی فروش	محل حلويات
کتیبه‌خانه	کتیبه‌خان	مكتبة
کۆگه‌ی یاری	کۆگه‌ی یاری	محل العاب
کۆگه‌ی بۆن فروش	کۆگه‌ی بۆن فروش	محل بيع العطور

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له لای پیتلاو فرۆش	ل لای پیتلاو فرۆش	عند بائع الاحذية
پیتلاوی پیاوانم دهویتی نمره (٤٢)	پیتلاوی پیاوانم دهویتی نمره (٤٢)	ارید حذاء رجالياً رقم (٤٢)
پیتلاوی سووری ژنانم دهویتی	پیتلاوی سوری ژنانم دهویتی	ارید حذاء نسائياً احمر
پیتلاوی زهردم دهویتی	پیتلاوی زردم دهویتی	ارید حذاء أصفر
پیتلاوی زستانه	پیتلاوی زستان	حذاء شتوي
پیتلاوی هارینه	پیتلاوی هارین	حذاء صيفي
جۆریکی باشترم دهویتی	جۆریکی باشترم دهویتی	ارید نوعية أفضل
پیتلاوی گهوهترم دهویتی	پیتلاوی گورترم دهویتی	ارید حذاء اكبر
نرخى ئەم پیتلاوه چهنده؟	نرخي أم پیتلاو چنند؟	کم ثمن هذا الحذاء؟
پیتلاوی ههزرانتم دهویتی	پیتلاوی هزرانتم دهویتی	ارید حذاء أرخص
پیتلاوی پاژنه بهرز	پیتلاوی پاژن برز	حذاء كعب عال
قهیتانی پیتلاو	قیتانی پیتلاو	قيطان الحذاء
فلجهدی پیتلاو	فلجی پیتلاو	فرشاة الحذاء
پابوچ	پابوچ	حذاء خف

لہ لای جگہرہ فروش	لَلاي جگَر فروش	عند بائع التبغ
بیورہ، لہ کوئی دہ توانم دوکانی جگہرہ فروش بدوزمہ وہ	بیور ل کوئی دتوانم دوکانی جگَر فروش بدوزمہ؟	من فضلك، این اجد بائعا للتبغ؟
نرخى ندم پاکہ تہ جگہرہ یہ چہ ندہ؟	نرخي اُم پاکَت جگَرِي چَنَد	ما ثمن علبة السجائر من ذلك النوع؟
جوزيکی دیکہم دہ ویت	جوزيکي دیکم دَویت	اريد نوعاً اخر
نہری پاکہ تیکتان ہدیہ....؟	اُری پاکَتیکتان ہي...؟	هل اجد عندك علبة....؟
جگہرہ یہ ک	جگَرِيک	سیجارہ
پاکہ تیک جگہرہ	پاکَتیک جگَر	علبة سجائر
سندو قیک جگہرہ	سندو قیک جگَر	صندوق سجائر
گلوزیک جگہرہ	گلوزیک جگَر	کلوص سجائر
دانکہ شقارتہ	دانک شقارت	عود کبریت
نہرگیلہ	نرگیل	نرگیلہ
چہرغ	چرغ	قداحہ

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

جلوبه رنگو پۆشاک	جلوبه رنگ و پۆشاک	التياب والملابس
قوماشیکى لۆکه م دهوێت	قوماشیکى لۆکه م دهوێت	اريد قماشاً من القطن
قوماشیکى که تانم دهوێت	قوماشیکى که تانم دهوێت	اريد قماشاً من حرير
به يارمه تيت ته م قوماشه م نيشان بده	ب يارمه تيت ته م قوماشه م نيشان بده	ارني هذا القماش من فضلك
قوماشى رهنگاو رهنگم دهوێت	قوماشى رهنگاو رهنگم دهوێت	اريد قماشاً ملونا
مه تريك به چهنده	مه تريك به چهنده	كم ثمن المتر
چهند مه تر پيوسته بو...؟	چهند مه تر پيوسته بو...؟	كم متر يلزم من اجل...؟
نرخى ته مه چهنده؟	نرخى ته مه چهنده؟	ما ثمن هذا؟
رهنگينكى ديكه م دهوێت	رهنگينكى ديكه م دهوێت	اريد من لون آخر
سى مه تر له م قوماشه م دهوێت	سى مه تر له م قوماشه م دهوێت	اريد ثلاثة أمتار من هذا القماش
ده كرى تاقيبه كه مه وه؟	ده كرى تاقيبه كه مه وه؟	هل اقيس هذا؟
ژوورى خو گوژين له كوئيه؟	ژوورى خو گوژين له كوئيه؟	اين غرفة تغيير الملابس؟
له مه گه ورتت هديه؟	له مه گه ورتت هديه؟	هل لديك قياس أكبر؟

ناوی هەندیک جلۆبەرگ	ناوی هَندیک جَلۆرگ	اسماء بعض الثیاب
بۆینباخ	بۆینباخ	ربطة عنق
قایشی پانتۆل	قایشی پانتۆل	زنار / حزام سروال
چاکەت	چاکت	جاکیت / سترة
قۆپچە	قۆپچ	زر
تەنورە	تَنور	تنورة
پالتۆ	پالتۆ	معطف
خاوی	خاوی	منشفة
کراس	کراس	قميص
گۆرەوی	گۆرۆی	جوارب
پانتۆل	پانتۆل	بنطلون / سروال

لەلای میۆه فرۆش	ل لای میو فرۆش	عند البقال
بەیانیت باش	بیانیت باش	صباح الخیر
نایا ئەمە باشە؟	آیا ام باش؟	هل هذا جيد؟
جۆریکی دیکەم دەوێت	جۆریکی دیکم دویت	ارید صنفا آخر
قوتووەک ماسی سەردینم	قوتوک ماسی سَر دینم	اعطني علبة سمك سردین
ئەوی نانتان هەیە؟	أری نانتان هَی	هل لديك خبز؟
هەندی سیۆم دەوی	هَندی سیۆم دوی	ارید بعض التفاح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئەمە چەند دەکات؟	أَمْ چەند دَکات؟	کەم یەکلف ذلک؟
فەرموو	فَرَمو	تفضل
زۆر سوپاس	زۆر سوپاس	شکراً جزیلاً

لەلای روژنامە فرۆش	ل لای روژنامَ فرۆش	عند بائع الصحف
روژنامە یەکی عەرەبیم دەوێت	روژنامَ یَکی عَرَبیم دَوێت	ارید صحیفه عربیة
ئەم گۆڤارەم بدەرێ	أَمْ گۆڤارَم بَدَرێ	اعطني تلك المجلة
بای چەندە؟	بای چەند	ما ثمنها؟
ئەرێ روژنامە دی دوینیت هەیە؟	أرێ روژنامَی دوینیت هَی	هل عندك صحف الباحة
گۆڤاریکی ئەدەبی	گۆڤاریکی أدبی	مجلة ادبية
گۆڤاریکی زانستی	گۆڤاریکی زانستی	مجلة علمية
گۆڤاریکی سیاسی	گۆڤاریکی سیاسی	مجلة سياسية
گۆڤاریکی گالتەر گەپ	گۆڤاریکی گالتەر گەپ	مجلة فكاهية
پاشکۆی روژنامە	پاشکۆی روژ نامَ	ملحق الصحيفة
پاشکۆی گۆڤار	پاشکۆی گۆڤار	ملحق المجلة

له لای خشل فروش	ل لای خشل فروش	عند بائع المجوهرات
ببوره، له کوئ خشل فروشتیک بدوزمهوه؟	ببور، ل کوئ خشل فروشتیک بدوزمو؟	من فضلك، اين اجد بائعا للمجوهرات؟
به يارمه تيت نه م نه موسستيله يه م نيشان بده	ب يارمه تيت ام اموستيليم نيشان بد	ارني من فضلك هذا الخاتم
ده توانم نه مه تاقبيكه مه وه؟	د توانم ام تاقبيكمو؟	هل تسمح لي ان اجرب هذا؟
چي باشه بؤ نه وه ي بيه كم به ديارى	چي باش بؤ اوي بيه كم ب ديارى	ما هو الجيد لأقدمها كهديه؟
نه مه نرخى چه نده؟	ام نرخي چنده؟	ما ثمن هذا؟
نه موسستيله	اموستيل	خاتم
نالتون	آلتون	ذهب
بازن	بازن	سوار
نالتونچي	آلتونچي	صانغ
كه لبه ي فيل	كلبي فيل	عاج
ملوانكه	ملوانك	عقد
زيو	زيو	فضة
مروارى	مروارى	لؤلؤ
نه لماس	الماس	ماس
نه موسستيله ي ماره برين	اموستيلي ماربرين	محبس أو خاتم الخطوبة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له كتيبخانه	ل كتيبخان	في المكتبة
ببوره، له كوی ده توانم په رتوو کخانه یه ک بدۆزموه؟	ببور ل کوی دتوانم پررتو کخانیك بدۆزمو؟	این آجد مکتبه؟
ببوره، کتییی عه ره بیتان هه یه؟	ببور، کتییی عرییتان هی؟	هل لديكم كتب باللغة العربية
له کوی ده توانم کتییی ئه ده ییم به ده سته کویت؟	ل کوی دتوانم کتییی أديیم ب دس ته کویت؟	این آجد کتبا ادییه؟
ئایا نه مه چاپه تازه که یه تی؟	آیا ام چاپ تازگیتی	هل هذه هي الطبعة الجديدة؟
ئه م کتیبه چاپه که ی ته واو بووه؟	أم کتیبه چاپکی ته واو بو؟	هل نفذت طبعة هذا الكتاب؟
ئایا نه خشه ی شه قامه کانی شار ت هه یه؟	آیا نخشی شقام کانی شارت هی؟	هل لديك خارطة شوارع المدينة؟
رێبه ریکی گه شتیاریم به درئ	رێبه ریکی گه شتیاریم به درئ	اعطني دليلاً سياحياً
چیرۆکی مندا لانم ده ویت	چیرۆکی مندا لانم ده ویت	اريد قصصاً للأطفال

ئايا فەرھەنگى ئىنگلىزى - عەرەبىت ھەيە؟	آيا فَرهنگى ئىنگلىزى-عَرَبىتْ هَي؟	هل عندك معجم انجليزى -عربى؟
ببوره، ئەم رۆمانەم بدەرى	ببور، اَم رومانمُ بدرى	اعطني تلك الرواية
ئايا داشكان ھەيە؟	آيا داشكان هَي؟	هل هناك خصم؟
نرخى ئەمە چەندە؟	نرخي اَم چَند؟	كم ثمن هذا؟
مەدرەكەب	مَرَكَبْ	حبر
كارت	كارت	بطاقة
قەلەم جاف	قَلَمُ جاف	قلم جاف
ببوره، كىيى فيربوونى زمانى كوردىت ھەيە؟	ببور، كَتِيبى فِيربوونى زمانى كوردىتْ هَي؟	هل عندك كتاب تعليم اللغة الكردية؟
كتيى فيربوونى زمانى كوردى بۆ عەرەبان	كتيىبى فيربوونى زمانى كوردي بۆ عَرَبانْ	كتاب تعليم اللغة الكردية للناطقين بالعربية

لەلای خەيات	ل لاي خَيَاتْ	عند الحياط
ببوره، دەمويىت قاتىكەم بۆ بدرويت	ببور، دَمَويْتْ قاتىكەم بۆ بدرويتْ	من فضلك أريد أن تحيط لي بدلة
دەمويىت ئەم پانتۆلەم بۆ كورت بکەيتەو	دَمَويْتْ اَم پانتۆلەم بۆ كورت بگيتو	اريد ان تقصر لي هذا البنطلون

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دەمهوێت لەم قوماشه	دەمویت لَم قوماش	اريد أن تحيط لي بدلة
قاتيکەم بۆ بدرویت	قاتيکەم بۆ بدرویت	من هذا القماش
کەمی پراوێه	کەمی پراوی؟	متى ستكون البروفة؟
ئەم پانتۆلە تەسکە	أَمْ پانتۆل تَسْک	هذا البنطلون ضيق
ئەم بلووزە بۆ من	أَمْ بلوز بۆ من گۆری	هذا البلوز كبير عليّ
گەورەیه		
کراس بۆ منداڵان	کراس بۆ منداڵان	قميص للأطفال

کار	کار	العمل
چ ئیشیک دەکەیت؟	چ ئیشیک دَکیت؟	ماذا تعمل؟
ئیشیت چیه؟	ئیشیت چیی	ماعملک؟
رۆژی چەند سەعات ئیش دەکەیت؟	رۆژی چَند سَعات ئیش دَکیت؟	كم ساعة تعمل في اليوم
بۆ خۆت ئیش دەکەیت؟	بۆ خۆت ئیش دَکیت؟	هل تعمل لحسابك؟
لە هەشتەوێ تاكو چواری	لَ هَشتَو تاكو چواری	اعمل من الثامنة حتى الرابعة بعد الظهر
دوای نیوهرۆ کار دەکەم	دوای نیوهرۆ کار دَکَم	
شوینی کارکردنت لە	شوینی کارکردنت لَ	این مکان عملک؟
کوێیه؟	کوێیی؟	

نایا حەز لە ئیشی خۆت دەکەیت؟	آیا حَزْ ل ئیشی خۆت دَکَیت؟	هل انت مسرور بعملک؟
چ پیشەدەیک دەزانیت؟	چ پیشیک دَزانیت؟	ایە مهنه تعرف؟
لەچی پەسپۆریت؟	ل چی پەسپۆریت؟	ما اختصاصک؟

رێنماییەکان	رێنماییەکان	ارشادات
ببۆره، ئەو رینگەیدی بۆ ئوتیل دەچیت لە کوێه؟	ببۆر، اُو رینگەیی بۆ ئوتیل دَچیت ل کوێی؟	عذراً أين الطريق المؤدي الى الفندق؟
لێره وهیه	لێروێ؟	من هنا
چۆن دەگەمە گۆرەپانی؟	چۆن دَگَم گۆرپانی؟	كيف أصل الى ميدان؟
ئەم شەقامە ناوی چییه؟	أَمْ شِقَام ناري چي	ما اسم هذا الشارع؟
بنکەى تەكسیان لە کوێه؟	بنکي تَكسيان ل کوێی؟	اين محطة التاكسي؟
ئێمە بە شوین ئەم ناوێشانە دەگەرێن	ئیم ب شوین اَم ناویشان دَگَرین	نحن نبحت عن هذا العنوان
دەتوانیت لەسەر ئەم نەخشەیه نیشانم بدیت؟	دَتوانیت ل سَر اَم نَخْشِي نيشانم بدیت؟	هل تستطيع ارشادي على هذه الخريطة؟
بە یارمەتیت رینگەمان ونکردو	ب يارمَيت رینگمان ونکردو	من فضلك ضلنا الطريق

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ئايا دهتوانیت له گه لمدا بییت بۆ نهوی؟	آيا دَتوانیت لَ گَلَمدا بییت بۆ أوی؟	هل ترافقني الى هناك؟
ئايا نهم ريگه يه ده پوات بۆ....؟	آيا اُم ريگي دَروات بۆ....؟	هل هذا الطريق المؤدي الى....؟
ئايا دورره؟	آيا دورَ؟	هل كان بعيداً؟
نهوه له سهر سووچي شه قامه كه يه	أول سَر سوچي شقامكي	انه عند منعطف الطريق
سوپاس بۆ تۆ	سوپاس بۆ تۆ	شكرا لك

له بانکدا	لَ بانکدا	في المصرف
له کوی ده توانم نووسینگه يه کی پاره گۆرینه وه بدۆزمه وه؟	لَ کوی دَتوانم نوسینگکي پارَ گۆرینۆ بدۆزمۆ؟	اين يوجد مكتب للمرافقة؟
دهمه ویت هه ندی پارَه بگۆرمه وه	دَمَویت هَندی پارَ بگۆرمۆ	اريد أن أبادل بعض النقد
نرخي گۆرینه وه ی دۆلاری ئه مریکی چه نده؟	نرخي گۆرینۆي دۆلاري أمریکي چَند؟	ما سعر صرف الدولار الامريكي؟
دهمه ویت هه نديک پارَه راکيشم	دَمَویت هَندیک پارَ راکيشم	اريد أن أسحب بعض النقد

ئەمىن سەندۇق	أَمِينُ سَدْنُوقْ	أَمِينُ الصَّنْدُوقِ
لە چ سەعاتىڭ بانك دەكرېتەوه؟	لَ چ سَعَاتِيْكَ بَانِكْ دَكْرِیْتَوَه؟	فِي آيَةِ سَاعَةِ يَفْتَحُ الْمَصْرَفُ؟
سەد دۆلارم بۆ بگۆرۈوه	سَدْ دَوْلَارْمْ بۆ بگۆرۈ	صَرَفَ لِي مَائَةِ دَوْلَار
سوودی زۆره	سودى زۆر	فَائِدَةُ مَرْتَفَعَةٍ
نزمە	نَزَمَ	مَنْخَفُضَ
بانكى ناوەندى	بانكى ناۋندى	مصرف مركزي
نووسىنگەى بەرپۈەبەر	نوسينگىي برپۈبر	مكتب المدير

لە بنكەى پۆلىس	لَ بَنِكِي پۆلىسْ	فِي مَرْكَزِ الشَّرْطَةِ
بنكەى پۆلىسم پى نشان بده	بَنِكِي پۆلىسْمْ پى نشان بَدَ	اِرشَدَنِي اِلَى مَرْكَزِ الشَّرْطَةِ
هېرشى كرده سەرم	هېرشى كَرْدَ سَرْمْ	لَقَدْ اَعْتَدَى عَلَيَّ...
جزدانه كەم ونكردوه	جَزْدَانَكَمْ وَنَكْرَدَو	فَقَدْتُ مُحَفَظَتِي
دزيم لينكراوه	دَزِيمَ لِيْنِكْرَاو	لَقَدْ سُرِقَتْ
كەس توانبار ناكەم	كَسْ تَاوَانْبَارْ نَاكَمْ	لَا اَتُهُم اَحَدَ
دز	دز	سارق
تاوانبار	تاوانبار	مجرم/متهم
بیتاوان	بیتاوان	بريء

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له سينه ما	ل سينما	في السينما
ئه مرۆ له سينه ما چي پيشكهش ده كریت؟	أمرۆ ل سینما چي پیشکیش دکریت؟	ما الذي يعرضه السينما؟
كهی فیلمه كه دهستپیده كات	كهی فیلمك دستپیدكات؟	متی ببدأ عرض الفلم؟
دوبلاژكراوه یان وه رگیژ دراوه؟	دوبلاژ كراو یان ورگیژ دراو؟	هل هو مبدلع أم مترجم؟
ببوره، دوو كورسیم دهویت	ببور، دو كورسیم دهویت	من فضلك اريد مقعدین
باشترین ئه كتهر له لای تو کییه؟	باشترین اکتەر ل لای تو کیی؟	من هو الممثل المفضل لديک؟
دهرهینه ری فیلمه كهت پیی باشه؟	دیرهینری فیلمکت پی باش؟	هل يعجبك مخرج الفلم؟
ئهوانه ی ته مه نیان له ٨ سال كه مته بو یان نییه بجنه ژووره وه	أواني تمنیان ل ٨ سال گمتر بو یان نیی بجن ژورو	يمنع دخول من هم دون ٨ سنة

شهو به سهر بردن	شو بَسَر بردن	قضاء السهرات
داوهتت ده کهم بۆ شانۆ	داوتت دَکَم بۆ شانۆ	ادعوك الى حضور المسرح
بۆ نانی شیوان داوهتت ده کهم	بۆ نانی شیوان داوتت دَکَم	ادعوك الى طعام العشاء
حەز ده کهیت ئەمشەو له گەڵ من بێیتە دەرەوه؟	حَز دَکِیت أَمشَو لَ گَـلَ من بَییتَ دَرَوَ؟	اترغب الخروج للسهرة معي الليلة؟
نایا کاتی خۆت به خۆشی راده بویریت؟	آیا کاتی خۆت بَ خۆشی رادبویریت؟	هل تتمتع بوقتک؟
نایا ده توانم به یانی بتبینم؟	آیا دَتوانم بَیانی بتبینم؟	هل استطیع رؤیتک غداً؟

هاوڕێیهتی کردن	هاوڕێستی کردن	بناء الصداقات
چۆنی	چۆنی	مرحباً
ئەحوالت چۆنە	أحوالت چۆن	كيف حالک؟
لاریت نییه لێره دانیشم؟	لاریت نییَ لَیَر دانیشم؟	هل تمنعین أن اجلس هنا؟
کراسه کهت جوانه منیش	کراسگَت جوانَ منیش	قميصک جميل ارجب من هذا
حەز لەمە ده کهم	حَز لَم دَکَم	

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ته مشهو زۆر جوان دياريت	أمشو زۆر جوان دياريت	تبدین رائحة اللیلة
چاوه كانت نه فسوناوین	چاوا كانت افسوناوین	عیناک ساحرتان
ههزم له عه تره که ته	هزم ل عترکت	احب عطرك
من توّم خوش دهویت	من توّم خوش دویّت	انا احبك
تو منت خوشدهویت؟	تو منت خوشدویّت؟	هل تحبيني؟
قەت له بیرت ناکەم	قەت ل بیرت ناکم	لن انساك ابدأ
ناریشانت چیه؟	ناریشانت چیی	ما عنوانك؟
ژماره‌ی ته له فۆنت چەندە؟	ژماري تەلفۆنت چەندە؟	ما رقم هاتفك؟
به یارمه‌تیت ناریشانی	ب یارمەتیت ناریشانی	اكتب لي عنوانك هذا
خۆتم لیڤه بۆ بنووسه	خۆتم لیڤه بۆ بنوس	من فضلك
ده‌توانم ته له فۆنت بۆ بکه‌م؟	ده‌توانم تەلفۆنت بۆ بکم؟	هل يمكنني الاتصال بك؟
کەى	کي؟	متى؟
خوا حافیز	خوا حافیز	الى اللقاء

ورزش	ورزش	رياضة
له کوی دوتوانین که...؟	ل کوی دتوانین که...؟	این نستطيع أن...؟
یاری تینس بکهین	یاری تینس بکین	نلعب التنس
مهله بکهین	مل بکین	نسبح
رابکهین	رابکین	نركض
نایا ده بیئت نندام بیئت؟	آیا دبیئت اندام بیئت؟	هل يجب أن تكون عضواً؟
له کوی دوتوانین بلیت بکړین؟	ل کوی دتوانین بلیت بکړین؟	این نستطيع شراء التذاكر؟
کامه یاری و ورزش ده کهین؟	کام یاری و ورزش دکیت؟	اي الالعاب الرياضية تمارس؟
توی پی	توی پی	كرة القدم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

نارهزو و داواكاريه كان	نارزو و داواكاركان	الطلبات والطلبات
پهرداخيك ناوم دهويت	پهرداخيك آوم دهويت	اريد كوبا من الماء
من تينومه	من تينوم	انا عطشان
من برسيمه	من برسيم	انا جانع
تكايه له سه رخو قسه	تكاي لسرخو قس بك	تكلم على مهل من فضلك
نايا چيشتهخانه لهم	آيا چيشتهخان لم	هل يوجد مطعم قريب من هنا؟
نزيكانه هديه؟	نزيكان هي؟	
دهمهويت سهرداني	دمويت سهرداني	اريد أن ازور معرض ما
پيشانگايدك بكم	پيشانگايد بكم	
ههز دهكم سهرداني	ههز دهكم سهرداني باخي	ارغب في زيارة حديقة العامة
باخي گشتي بكم	گشتي بكم	
پياودهتیه کم له گهل بکه	پياوتهيکم له گهل بك	اعمل لي معروفا
ناونيشانه كه تم دهويت	ناونيشانگتتم دهويت	اريد عنوانك
توميدهوارم	أميدهوارم	اتمنى
چايدم دهوي	چايدم دهوي	اريد الشاي

کاتی بی ئیشی	کاتی بی ئیشی	اوقات الفراغ
من زور حەز لە گەران دەکەم	من زور خەز ل گەران دەکم	انا احب التنزه كثيراً
ئایا سبەی بەیانی بی ئیشیت؟	آیا سبئی بیانی بی ئیشیت؟	هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟
لە کاتی بی ئیشیدا چ دەکەیت؟	ل کاتی بی ئیشیدا چ دکیت؟	ماذا تفعل في اوقات الفراغ؟
چۆنە ئەگەر بۆ سەیرانیك برۆین؟	چۆن اگەر بۆ سیرانیک برۆین	ما رايك أن نقوم بنزهة؟
بەپێیان برۆین	ب پێیان برۆین	سیرا علی الاقدام
بە بەلەم	ب بلم	في زورق
حەز دەکەین سەردانی ناوچە شوێنەواڵەکانی ئێرە بکەین	خەز دکین سەردانی ناوچ شوێنوارکانی ئێرە بکین	نود أن نتعرف على اثار المنطقة
حەز دەکەیت بگەرێتێتو بۆ مالهوه؟	خەز دکیت بگەریتو بۆ مالو؟	هل تفضل العودة الى المنزل؟
لە گەلمدا دیت بۆ باخچەى ئاژەلان؟	ل گەلمدا دیت بۆ باخچى آژلان	اترافقینى الى حديقة الحيوانات؟
تەلەفۆنم بۆ بکە	تلفونم بۆ بک	اتصل بي
چ رۆژنیک پیت دەکری	چ رۆژنیک پیت دکرى؟	اي يوم يناسبك؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له بورت نه چي	لَبِرت نَچي	لا تنسى
دوا نه كه ویت	دوا نَکویت	لا تتأخر
ئهو سه فهريکی بچوکی کرد	أَوْ سَفَرِيکي بچوکی کرد	قام بجولة صغيرة
باخی گشتی	باخی گشتي	حديقة عامة
سه فهريکی راوه ماسی	سَفَرِيکي راو ماسي	رحلة صيد سمك
راوه چۆله که	راو چۆلَک	صيد عصافير

له چايخانه دا	ل چايخانه دا	في المقهى
وهه با برۆين بۆ چايخانه	وَر با برۆين بۆ چايخان	تعال لنذهب الى المقهى
كوپه که، دوو قاومان بدئ	کورک، دو قاومان بدئ	يا ولد، اعطنا فنجانين قهوه
قووريبه ک چا بۆ چوار کهس	قۆرييک چا بۆ چوار کس	قوري شاي لاربعة اشخاص
حەز ده که يت شتيکی دی بخۆيته وه؟	حَز دَکيت شتيکي دي بخۆيتو؟	اتحب ان تشرب شيئا آخر؟
روژنامه ت هديه؟	روژنامه ت هي؟	هل عندك جريدة؟
پاکه تیک جگه ره م بدئ	پاکتیک جگرم بدئ	اعطني علبة سجائر
ياری شه ترهنج ده که يت؟	ياري شترنج دَکيت؟	هل تلعب شطرنج؟

موحسن چینی

دهمهویت پاره که بدهم	دَمْوِیتْ پارَکْ بَدَمْ	ارید ان ادفع
کئی بردیده؟	کئی بردییَوَ	من ریح؟
نهم جینگه یه گیراوه	أَمْ جِیْگَیْ گِیرَاوْ	هذا المكان محجوز
کووینک له ناوی لیمو	کُووِیْکْ لَ آوِی لِیْمَوْ	کوب من الیمون
نهم موسیقایه چهند خۆشه!	أَمْ مَوْسِیقَايَ چَئِنْدُ خۆش!	ما هذه الموسيقى الجميلة!
پهرداخینک ناوی ساردم ددویت	پَسَرْدَاخِیْکْ آوِی سَارْدَمْ دَوِیتْ	ارید قدح ماء بارد
شقارتیه	شَقَارَتَ	علیه کبریت
چرخ	چَرخْ	قداحة
قاوهو شیر	قَاوَو شیر	قهوة مع حليب

له ماله وه	لَ مَالَوْ	في المنزل
ته سجیل	تَسْجِیلْ	آلة تسجيل
دەرگا	دَرگَا	باب
که لویه لی ناو مان	کَلَوِیْلی ناو مَانْ	اثاث المنزل
سه لاجه	سَلَاچْ	ثلاجة
ته له فزیزون	تَلْفَزیزُونْ	تلفزيون
گه رماو	گَرْمَاوْ	حمام
ناوده ست	آوَدَسْتْ	مرافق

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

فهرش	فَرش	سجاد
جینگه	جینگ	سریر
چه قۆ	چَقۆ	سکین
په نجه ده	پَنَجَر	شباك
سه رچه ف	سَرچَف	شرشف
چه تال	چَتال	شوكة
سابوون	سابوُن	صابون
ژووری ناخواردن	ژوړي ناخواردن	غرفة الطعام
ژووری نووستن	ژوړي نوستن	غرفة نوم
فرنی غاز	فرني غاز	فرن غاز
كوپ	كوپ	فنجان
هۆل	هۆل	قاعة
کورسی	کورسي	كرسي
لینفه	لینف	لحاف
ئاوی سارد	آوي سارد	ماء بارد
ئاوی گهرم	آوي گهرم	ماء ساخن
به رمال	بَرمال	سجادة صلاة
ئاوینه	آوین	مرآة
شانه	شان	مشط
مه تبه خ	مَتَبَخ	مطبخ

موحسن چینی

سهرین	سَرین	وساده
خاولی	خاولی	منشفه
ئوتو	ئوتو	مکواة
تاوهری چیشت	تاوَری چیشت	مقلاء
کهوچک	کوچک	ملعقة

له نووسینگدی پۆسته دا	ل نووینگی پۆست دا	في مكتب البريد
ببوره، فرمانگهی پۆسته له کوئییه؟	ببور، فرمانگهی پۆست ل کوئی؟	من فضلك اين مكتب البريد؟
تايا دورره؟	آيا دور؟	هل هو بعيد
دهمویت ئەم نامەیه به پۆستی ههوايیدا بنێرم	دَمویت اَم نامي ب پۆستی هَوايیدا بنێرم	اريد ارسال هذه الرسالة بالبريد الجوي
دهمویت حهواله يه کي پاره به پۆسته بنێرم	دَمویت حَوالَيکي پار ب پۆست بنێرم	اريد ارسال حواله بريدية
دهمویت بروسکه يه ک بنێرم	دَمویت بروسکَيک بنێرم	اريد ارسال برقية
کرتي هدر وشه يه ک چهنده؟	کرتي هَر وشَيک چهنده؟	كم اجرة الكلمة؟
دهمویت نامەیه کي	دَمویت ناميکي	اريد ارسال رسالة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

مضمونة	متعائكراو بنيرم	متعانه كراو بنيرم
اريد أن اجري مكالمة هاتفية	دَمَوَيْتْ تَكْفَرْنِيك بَكَم	دهمه ویت ته له فونیک بکه م.
این میکنی ان اشتری طابع؟	ل کوی دَتوانم پول بکرم؟	له کوی ده توانم پول بکرم؟
ما يتوجب علي؟	أي چي بکَم؟	ته ی چی بکه م؟
تفضل	قَرَمو	فه رموو
اجرة	کری	کری
مظروف	زَرَفِي نَام	زه رفی نامه
مرسل	نیرَر	نیرَر
مستلم مرسل اليه	وَرگَر	وه رگر

بازرگانی	بازرگانی	التجارة
نیفلاسبون	نیفلاسبون	افلاس
واژوو	واژوو	امضاء
فرشیار	فرشیار	بائع
فرشتن	فرشتن	بیع
هه نارد	هه نارد	اصدار
دوکان	دوکان	دکان
قازانج	قازانج	ریح
زهر	زهر	خسارة
کرپن	کرپن	شراء

له کومپانیا	ل کومپانیا	في الشركة
شهریک	شهریک	شريك
قهرز	قهرز	قرض
به ریو بهر	به ریو بهر	مدیر
پسوله	پسوله	وصل
نوسینگه	نوسینگ	مکتب
عموله	عمول	عمولة
جور	جور	نوع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له بازاردا	ل بازاردا	في السوق
ئه مه به چهنده؟	أَمْ بَ چَنْد؟	ما ثمن هذا
له مه باشرت هديه؟	لَمْ باشرتْ هِي؟	هل عندك افضل منه؟
شتيكي له مه ههزانتم دهوي	شتيكي لَمْ ههزانتم دوي	اريد شيئا ارخص منه
پيويستم پيئي نيه، سوپاس	پيويستم پيئي نيي، سوپاس	لست بحاجة اليه، شكراً
ئه م جوهره دهوي	أَمْ جوهرم دوي	اريد من هذا الصنف
ئه مه م حهز لييه	أَمْ حَزْ لِيي	هذا يعجبني
به دواي دياريهك ده گهريم بز خيزانم	بَ دواي دياريهك دگريم بز خيزانم	انني أبحث عن هدية لزوجتي
زه حهات نه بيت ئه مه م نيشان بده	زَحَمَتْ نَبَيْتْ أَمْ نيشان بده	ارني هذا من فضلك
ده توانم ئه مه تاقيبكه مه وه؟	دَتوانم أَمْ تاقيبكمو؟	هل يستطيع أن اقيس هذا؟
به يارمه تيت ئه مه م بز بيتچوه	بَ يارمه تيت أَمْ بز بيتچو	غلف لي هذا من فضلك
ته نيا سدير ده كه م	تَنيا سِير دَكَم	انني افرج فقط
سوپاس	سوپاس	شكراً

کات	کات	الوقت
به یارمه تیت سعات چهنده؟	بَ یارمَتِیتْ سَعَاتْ چَنَدَ	کم الساعة من فضلک؟
ده دهقیقه دهویت بو ده	دَ دَقِیقَیْ دَوِیتْ بُو دَ	انها العاشرة إلا عشر دقائق
سعات یه لک ده دهقیقه یه	سَعَاتْ یَکْ و دَ دَقِیقَیْ	الساعة الواحدة وعشر دقائق
چند ده خایه نیت تا بگهینه نهوئ؟	چَنَدَ دَخَايِنِیتْ تا بَگِیْنِ اَوِیْ؟	کم يستغرق الوصول الى هناك؟
به نیو سعات ده گهینه نهوئ	بَ نِیو سَعَاتْ دَگِیْنِ اَوِیْ	نستطيع الوصول الى هناك بنصف ساعة
سعات سی	سَعَاتْ سِی	عند الساعة الثالثة
پیش سعات سی	پیش سَعَاتْ سِی	قبل الساعة الثالثة
له به یانی	لَ بَیَانِی	في الصباح
شهوئ	شَوِیْ	الليلة
خۆر نارابون	خَوَرْ آوَابُونْ	غروب الشمس
ئیتواره	ئِیْوَارْ	المساء
نیوه پۆ	نِیوَرۆ	الظهر
شهو	شَوُ	الليل
رۆژ	رَوْژ	نهار

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

بەم نزیکانه	بِمَ نَزِيكَانَ	قريباً
زوو	زو	باکراً
درهنگ	درَنگ	متأخر
دوای نیو سه‌عات	دوای نیو سَعات	بعد نصف ساعة
دوای هه‌فته‌یه‌ک	دوای هَفْتِيْک	بعد اسبوع
به‌ریه‌یان	بَرِ یان	الفجر

که‌شو هه‌وا	کَشو هَوا	الطقس
که‌شو هه‌وا چۆنه؟	کَشو هَوا چۆن؟	كيف حال الطقس؟
که‌شو هه‌وا باراناییه	کَشو هَوا بارانایي	الطقس ممطر
که‌شو هه‌وا ره‌شه‌بایه	کَشو هَوا رَشْبایي	الطقس عاصف
که‌شو هه‌وا گه‌رمه	کَشو هَوا گَرم	الطقس حار
که‌شو هه‌وا سارده	کَشو هَوا سارد	الطقس بارد
پله‌ی گه‌رما چهنده؟	په‌لی گَرمای چَند؟	كم درجة الحرارة؟
له‌و بروایه‌ی بباریت؟	لَو بروایي بباريت؟	هل تعتقد انها ستمطر؟
روژێکی زۆر خۆشه	روژێکی زۆر خۆش	انه يوم رائع!
که‌شو هه‌وا یه‌کی ناخۆشه	کَشو هَوا یه‌کی ناخۆش	يا له من طقس رديء!
ئایا پیتویستم به‌ چه‌تر هه‌یه؟	آیا پیتویستم بَ چه‌تر هَی؟	هل احتاج الى مظلة؟

به فر	بفر	ثلج
باران	باران	مطر
زریان	زریان	عاصفة
هدير	هور	سحابة/غيمة

له لای سورتاش	ل لای سرتاش	عند الحلاق
به یارمه تیت دهمویت قژم کورت بکه مده	ب یارمیت دمویت قژم کورت بکمو	ارید ان تقص شعري من فضلك
به یارمه تیت دهمویت ریشم بو بتاشیت	ب یارمیت دمویت ریشم بو بتاشیت	ارید ان تحلق ذقني من فضلك
ده توانم قژم رنګ بکم به رنګی رهش؟	د توانم قژم رنګ بکم ب رنګی رش؟	هل استطیع أن اصبغ شعري باللون الاسود؟
زۆر کورتی مه که رهوه	زۆر کورتی مکرۆ	لا تقصه قصيراً
له لا ته نیشته کورتی بکه مده	ل لا تنیشت کورتی بکو	قصه اکثر من الجانبين

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

به يارمه تيت دهمه ویت	بَ یارمَتِیت دَمَوِیتْ	ارید أن اموج شعري
قژم نیگرۆ بکهه	قژم نیگرۆ بکم	من فضلك
سهرتاشی پیوان	سَرتاشی پیوان	حلاقة الرجال
مووس	موس	شفرة
موجه فیهه	موجِف	مجففة الشعر
فلچه	فلج	فرشاة
داهینان	داهینان	تسریعة
سمیل	سمیل	شارب
شامپۆ	شامپۆ	شامبو
مهقهست	مَقَسْت	مقص

له مۆزه خانه دا	لَ مۆزَخَاندا	في المتحف
كهی مۆزه خانه	كهی مۆزَخَان	متى يفتح المتحف؟
ده كریتته وه؟	دَكْرِیتتَو؟	
چۆن ده توانین بچینه نیو	چۆن دَتوانین بچین نیو	كيف يمكن الدخول الى
مۆزه خانه؟	مۆزَخَان؟	المتحف؟
من زۆر حهز له هونهه	مَن زۆر حَز لَ هونَر دَكَم	انا اهتم بالفن
دهكهه		
په يكهه تاشين	پَیكِر تاشین	نحت
ئه مه ئیشی كێیه؟	أَمْ ئیشی كَی؟	لمن هذا العمل؟

موحسن چینی

نهمه کاری چ سدرده میکه؟	آم کاری چ سَرَدَمِیْک؟	الی ای عهد یعود عمر هذا العمل؟
باله خانه	بالخان	عمارة
شیوه کار	شیوکار	رسام
هونه رمند	هوئرمند	فنان
نه اندازیاری بیناسازی	آندازیاری بیناسازی	مهندس معماری

له شی ناده میزاد	ئشی آدمیزاد	جسم الانسان
سهر	سَر	رأس
قَر	قَر	شعر
گوی	گوی	اذن
چه ناگه	چَناگ	فک
مل	مَل	عنق
شان	شان	کتف
بال	بال	ذراع
نائیشک	آئیشک	مرفق
پشت	پشت	ظهر
مشت	مشت	قبضة
سمت	سمت	ردف
ران	ران	فخذ
پئی	پئی	قدم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

په‌نجەدی پێ	پەنجە پێ	أصبع قدم
قولە پێ	قولی پێ	كعب
پاژنە پێ	پاژن پێ	كاحل
نینۆك	نینۆك	ظفر
ئەژنۆ	اژنۆ	ركبة
دەست	دست	يد
په‌نجەدی دەست	پەنجە دست	اصبع اليد
په‌نجەدی گەورەدی دەست	پەنجە گوری دست	ابهام اليد
ناودەست	ناو دست	راحة اليد
مەچەك	مچك	معصم
ناو قەد	ناو قەد	خصر
گەدە	گەدە	معدة
سنگ	سنگ	صدر
قورگ	قورگ	بلعوم
ریش	ریش	ذقن
دەم	دم	فم

هیله کان و شیوه نمدازیه کان	هیلکان و شیوه اندازیه کان	المخطوط والاشكال الهندسية
بازنه	بازنَ	دائرة
چیوه	چیو	محیط
نیوه تیره	نیو تیرَ	نصف قطر
چهق	چهقَ	مرکز
چیوه	چیو	قطر
به شه بازنه یی	بَشَ بازنی	قطاع دائري
چه ماهه	چه مارَ	منحني
هیلکه یی	هیلکی	بیضوي
چوار گوشه	چوار گوشَ	مربع
لا	لا	ضلع
لاکیشه	لاکیشَ	مستطیل
لار	لار	مائل
سیگوشه	سیگوشَ	مثلث
لووتکه، پوپه	لووتک، پوپَ	قمة
گوشه ی وه ستاو	گوشی وَ ستاوَ	زاوية مستقيمة
بنکه	بنکَ	قاعدة
ژبی سیگوشه	ژبی سیگوشَ	وتر المثلث
گوشه ی کراوه	گوشی کراوَ	زاوية منفرجة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

زاوية حادة	گۆشی تیژ	گۆشه‌ی تیژ
مجسم	بَرَجَسْت	به‌رجه‌سته
مكعب	شش‌پاڵو	شه‌شپاڵو
مخروط	قوچك	قوچه‌ك
هرم	هَرَم	هه‌ره‌م
اسطوانة	لَوڵك	لوه‌له‌ك
خط	هێل	هێل
خط مستقيم	هێلی راست	هێلی راست
منحني	لِیژ	لیژ
لولبي	لَوڵبی	له‌وله‌بی
ارتفاع خط	بَرزێ هێل	به‌رزێ هێل
خطوط متوازية	هێل تریب‌كان	هێله‌ ته‌ریبه‌كان

ایام الاسبوع	رژژکاتی هفت	رژژکاتی هفتته
السبت	شَمَم	شه مه
الاحد	يَكشَمَم	يه كشه مه
الاثنين	دو شَمَم	دوو شه مه
الثلاثاء	سى شَمَم	سى شه مه
الاربعاء	چوار شَمَم	چوار شه مه
الخميس	پينج شَمَم	پينج شه مه
الجمعة	هيني	هه يني

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

فهرهنگ	فهرهنگ	قاموس
حرف - ا-		
باوك	باوك	اب
دهرزی	دەزێ	اہرہ
قوری چا	قۆری چا	اہریق الشای
کوپ	کۆپ	اہن
بیانی	بیانی	اہنجہی
هەندێ جار	هەندێ جار	اہیانان
برا	برا	اہخ
خوشک	خۆشک	اہخت
برنج	برنج	اہرز
ناردی	ناردی	اہرسل
کەروێشک	کەروێشک	اہرنب
گۆی	گۆی	اہذن
زەوی	زەوی	اہرض
پێی گوت	پێی گوت	اہخبر
بەکرێگرتن	بەکرێگرتن	اہستاجر
مامۆستا	مامۆستا	اہستاد
شورەکان	شورەکان	اہسوار
ئەسفەنج	ئەسفنج	اہسفنجە

فرياکه وتنى سهره تايى	فريا کوتنى سرتايى	اسعاف اولي
سکچون	سکچون	اسهال
به داخه وه	بداخو	آسف
ليکدان	ليکدان	اصطدام
دانپيتنان	دانپيتنان	اعتراف
ره سەن	رەسن	اصلي
گوزانى	گوزاني	اغنية
دايخست	دایخست	اغلق
نیشانە	نیشان	اشاره
تايه	تاي	اطار - عجلة
خيړا، په له	خيړا، پل	اسرع
کوتايى	کوتايى	انتهى - نهايه
خواردن	خواردن	اکل - طعام
ره تکر د نه وه	ر تکر د نو	الغاء
به خير بييت	ب خير بييت	اهلا
هه راسى به فر	ه راسى به فر	انهيار ثلجي
يه که م	يکم	اول
بينگومان	بينگومان	اکيد
هيو	هيو	امل
قه بزى	قه بزى	امساک

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

به خشيش	بَخَشِيشُ	اكرامية
ئه نه ناس	أَنَّاسُ	اناناس

حرف - ب -

دهرگا	دَرگا	باب
سارد	ساردُ	بارد
به بی	بَبِی	بدون
له ته نیشته	لَ تَنِیشْتِ	بجانب
له جياتی	لَ جِياتِی	بدلا من
به هه رحال	بَ هَرحال	بأي حال
له نیتوان	لَ نِیتوان	بين
بیجامه	بِیجام	بيجاما
دوور	دور	بعيد
ساردگه	ساردگ	براد
بورغی	بورغی	برغی
ولات	ولات	بلد
به برنامه	بَرنام	برنامج
پاتری	پاتری	بطارية
میشوله	میشول	بعوضه

حرف - ت -

دوا کھوتن	تاخیر	دوا کھوتن
میٹھو بہروار	تاریخ	میٹھو بہروار
ژیر	تحت	ژیر
ٹاسانکاری	تسهیلات	ٹاسانکاری
وہر گپران	ترجمہ	وہر گپران
جوولانہوہ	تھرک - حرکت	جوولانہوہ
بازرگانی	تجارت	بازرگانی
گرد	تل	گرد
واڑو	توقع	واڑو
تہنورہ	تنورہ	تہنورہ
جک	توام	جک
وہستان	توقف	وہستان
گہرمکردن	تسخین	گہرمکردن
دریژہ	تفصیل	دریژہ
بہ جیہیشتن	ترك	بہ جیہیشتن
فیربون	تعلیم	فیربون
تووتن	تبغ	تووتن
بلیت	تذکرہ	بلیت
خورما	تمر	خورما
ہہنجیر	تین	ہہنجیر

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

حرف - ث -

سَيِّهَم	سَيِّم	ثالث
دووهَم	دووم	ثانية
قورس	قورس	ثقل
به فر	بفر	ثلج
سید	سید	ثوم
به نرڅ	ب نرڅ	ثمين
جینگير	جینگير	ثبت - ثابت
سەرخۆش	سەرخۆش	ثمل
نرخ	نرخ	ثمن - سعر
ئاماده یی	آمادیي	ثانوي
چاره می ئاماده یی	چارمی آمادیي	الرابع الثانوي

حرف - ج -

برسی	برُسی	جائع
بدش	بَشْ	جزء
نامادہ	آمادَ	جاہز
زانکوؤ	زانکوؤ	جامعہ
وشك	وشكُ	جاف
دراوسی	دراوسی	جار
رہ گہز	رَگَزْ	جنس
شاخ	شاخْ	جبل
نوی	نوی	جدید
پاسہ پُورت	پاسِ پُورتْ	جواز سفر
باشوور	باشور	جنوب
گوئز	گوئز	جوز
گومرگ	گومرگْ	جمارک
باپیر	باپیر	جد
دایپہ	دایپَہ	جدۃ
وشتَر	وشتَرْ	جمل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ح -

هڤوڤيستی	هڤوڤيستی	حاجة
هڤاسهوان	هڤاسوان	حارس
هکاتی	هکاتی	حالة
هڤشتین	هڤشتین	حزام
هڤیلاو	هڤیلاو	هڤذاء
هسرهست- نازاد	هسرهست	هحر
هگوریس	هگوریس	هحبل
ههڤی دهريمان	ههڤی دهريمان	هحب دواء
هتۆو شووتی- کالهک	هتۆو شووتی- کالهک	هحب اسود، ابيض
هسرهستی	هسرهستی	هحرية
ههنگ	ههنگ	هحرب
هناسن	هناسن	هحدید
هدنیا گهرمه	هدنیا گهرمه	هالدنيا حارة
هخۆشهويستی	هخۆشهويستی	هحُب

حرف - خ -

خاتم	أَمُوسْتِيلَ	نه موسٲٲٲله
خادم	خَزْمَتْكَار	خز مه ٲٲكار
خادمة	كَارَكُرْ	كاره كهر
خام	نَكُولَاو - چَاكُنْكَراو	نه كولاو، چاكنه كراو
خيمة	چادرْ	چادر
خصر	نَاوَقْدُ	نارقه د
خبير	شَارَزَا	شارهزا
خطر	مَتَرَسِي	مه ترسی
خطأ	هَلْ	هه له
خيار	خِيَارْ	خه يار
خس	خَاسْ	خاس

حرف - د -

دین	قَرَزْ	قه رز
درس	وَانْ	وانه
داخل	لِ نَاوَوَ	له ناوده
دراق	قَوُخْ	قوخ
دراجة	پایسكلْ	پایسكل
دائري	بازنِیي	بازنه یی
ديك	كَلَشِيرْ	كه له شیر
ديك رومي	قَلْ	قه ل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مريشك	مريشك	دجاجة
نيودهولته تي	نيو دولتي	دولي
دهرمان	دَرمَانْ	دواء

حرف - ذ -

قۆل	قۆل	ذراع
نالتون	آلتون	ذهب
گهغه شامي	گهغه شامي	ذرة
ريش	ريش	ذقن / لحية
زيوين	زيوين	ذهبي

حرف - ر -

په يوه ندى - بۆينياخ	پسيوندي - بۆينباخ	ربطة
شيدار	شيدار	رطب
لم	لم	رمل
خۆلهميشى	خۆلهميشى	رمادي
وهرزش	وهرزش	رياضة
خۆشگوزهرانى	خۆشگوزهرانى	رفاهية
هاوپى	هاوپى	رفيق

حرف - ز -

میوژ	میوژ	زیب
قوپچه	قوپچ	زد
کپار	کپار	زبون - مشتري
زایتون	زیتون	زیتون
سوچ	سوچ	زاویه
خیزان- ژن	خیزان- ژن	زوجه
شوشه	شوش	زجاج
سردان	سردان	زیارة
پتر	پتر	زیادة
گول	گول	زهرة
دهرویش	دهرویش	زاهد
رؤژگار	رؤژگار	زمان

حرف - س -

گشتیار	گشتیار	سائح
شوفیر	شوفیر	سائق
خیرا	خیرا	سريع
نهیّنی	نهیّنی	سرّی
قهلهو	قلو	سمین
زنجیر	زنجیر	سلسلة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

بالتويزخانه	بالتويزخان	سفارة
ناسان	آسان	سهل
كۆكه - كۆخه	كۆك - كۆخ	سعال
بهختيار	بختيار	سعيد
بيدارى	بيدارى	سهرة - ساهر - ساهرة
دلخوش	دلخوش	سرور - مسرور
پشتگيريكره	پشتگيريكره	سائد

حرف - ش -

گهنج	گنج	شاب
باکور	باکور	شمال
رۆژهلات	رۆژهلات	شرق
ليژ	ليژ	شديد الانحدار
خه لك - گه ل	خلك - گل	شعب
به له زهت به تام	بکرت - ب تام	شهري
بروانامه	بروانام	شهادة
چەتال	چەتال	شوكة
مۆم	مۆم	شمع
تافگه	تافگ	شلال
پير	پير	شايب - عجوز مسن
هاوبهش	هاوبش	شريك

حرف - ص -

هاړې	هاړې	صديق
خوری	خوري	صوف
سینى	سینى	صينية
سفر	سفر	صفر
دەرمانخانه	دَرمانخان	صيدلية
وینه	وین	صورة
پول	پول	صف
بچووک	بچوک	صغير
سندوبهړ	سَنوَبَر	صنوبر
ریزی چاودروانى	ریزي چاورواني	صف الانتظار
راوکهړ	راوگر	صياد
راو	راو	صيد

حرف - ض -

ته سک	تَسْک	ضييق
پټويست	پټويست	ضروري
باچ	باچ	ضريبة
ته نکايی ټار	تَنکايي	ضحل
ته مومړ	تَمومړ	ضباب
زيان	زيان	ضرر

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ميوان	ميوان	ضيف
زه‌ره‌مه‌ند	زۆره‌مه‌ند	ضار
دژ	دژ	ضد

حرف - ط -

فرێكه	فرێك	طائرة
پزیشكى	پزیشكى	طب
پزیشك	پزیشك	طبيب
مندال	مندال	طفل
رینگا	رینگا	طريق
نارد	آرد	طحين
خواردن	خواردن	طعام
میز	میز	طاولة
ته‌باخ	تباخ	طباخ
قه‌زان	قزان	طنجرة/قدر

حرف - ظ -

تاریکی	تاریکی	ظلام
سیبہر	سیبہر	ظل - فَيّ
مایہوہ	مایو	ظل - بقی
ریکوپینک	ریکو پینک	ظریف
پیائونکی ریکوپینک	پیائونکی ریکو پینک	رجل ظریف

حرف - ع -

رووت	روت	عاری
سال	سال	عام
خوشہویست	خوشویست	عزیز
ہہنگوین	ہنگوین	عسل
گڑوگیا	گڑوگیا	عُشب
ژیان	ژیان	عیش
چار	چار	عین
تہمدن	تَمَن	عمر
لانہ	لان	عرین
ہیٹلانہ	ہیٹلان	عُش

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - غ -

سبەدی	سبەیی	غدا
شۆرگە	شۆرگە	غسالة
کتی	کتی	غلاية
رۆژناوا	رۆژناوا	غرب
گران	گران	غال
نارهەت	نارهەت	غير مرتاح
بیتاگا	بی آگا	غير راع
نامۆ	نامۆ	غريب
کەتیه	کتی	غراء - صمغ
رۆژناوابون	رۆژ ناوابون	غروب
نەهاتوو	نەهاتوو	غائب

حرف - ف -

بەتال	بەتال	فارغ
بیبەر	بیبەر	فلفل
قارچک	قارچک	فطر
زیو	زیو	فضة
تەنیا	تەنیا	فقط
لە میانە	لە میانە	في اثناء
لە هەر شوێن	لە هەر شوێن	في أي مكان

موحسن چینی

توور	تود	فجل
میوه	میو	فاکته
ده گمن	دگمن	فرید
هونه ر	هونر	فن
هونه رمه ند	هونر مند	فنان

حرف - ق -

سەزۆك	سزۆك	قائد
بەلەم	بلم	قارب
ماچ	ماچ	قبلة
لادی	لادی	قرية
كورت	كورت	قصير
قوفل	قوفل	قفل
قهلا	قلا	قلعة
نیگه ران	نیگزان	قلق
لووتكه	لوتك	قمة
نزیک	نزیک	قريب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ك -

جگەر	جگَر	كبد
كلیسا	کلیسا	كنيسة
نەشکەوت	أشکوت	كهف
پەرتووک	پَرتوک	كتاب
کەرەوز	گَرۆز	كرفس
زۆر	زۆر	کثیر
کارهبا	کاربا	كهرياء
کوردي	کوردي	کُردي
بى دەنگ	بى دَنگ	کتوم / هادیء

حرف - ل -

نەخێر	نَخیر	لا
گۆشت	گۆشت	لحم
زمان	زمان	لسان
یارى	یاری	لعبة
لەبەرچى	لَبَرچي	لماذا
رەنگ	رَنگ	لون
زمان-قسه کردن	زمان-قس کردن	لغة-کلام
لێتر	لِیتَر	لتر
نەگەرنا	اگَرنا	لولا
بۆنا	بۆنا	لم لا

حرف - م -

کاتی	کاتی	مزقت
ناو	آو	ماء
پاره	پارَ	مال
کھی؟	کھی؟	متی؟
پاریزور	پاریزور	محامي
تال	تال	مر
مرهبا	مریا	مربی
ناوینہ	آوینَ	مرآة
چوارگوشہ	چوار گوشَ	مربع
شہر	شہرَ	معركة
دایہ	دایَ	مامہ - اُم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ن -

يانِه	يانَ	نادي
ناياب	نايابَ	نادر - ممتاز
ناگر	آگر	نار
پینگه یشتو	پینگِ یشتو	ناضج
ئیمه	أیمَ	نحن
تونیل	تونیلُ	نفق
نافوره	نافورَ	نافورة
مله خره	ملَ خَر	نکاف
نوکتە	نوکتَ	نکته - طرفة
نووستن	نووستنُ	نوم
نووست	نووستُ	نام

حرف - ه -

هیمَن	هیمَنُ	هاديء
گرنگ	گرنگَ	هام
لهوئ	لَوئ	هناك
ئیره	لیره	هنا
دیاری	دیاری	هدية
هه لهه له	ههلهلَ	هلاهل - زغاريد
مانگی كه وانه	مانگي كَوَان	هلال

حرف - ر -

دۆل	دۆل	رادي
خۇشى	خۇشي	ود
فراوان	فراوان	واسع
پيس	پيس	وسخ
سوتەمەنى	سوتەمني	وقود
گول	گول	وردة

حرف - ي -

پىويستە	پىويست	ينبغى
رۇژانە	رۇژان	يوميا
رۇژىك	رۇژىك	يوم واحد
راست	راست	يمين
دەست	دست	يد
پشتى پى دابەستى	پشتى پى دېستى	يعتمد عليه
بى تومىدى	بى اومىدى	ياس
دايدەوى	ديوى	يريد

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

أشكر الله عز وجل على منحي الصحة والعافية والعون والمشاركة لأتمام هذا العمل أدعو رب العالمين أن يُسهل تعليم اللغة الكردية للاخوة العرب ليكون درياً مضيئاً لتعريفهم بتأريخنا وثقافتنا والله ولي التوفيق...

محسن چينى

٢٠١١/١/٥